



GYULAI HÍRLAP

POLGÁRI HETILAP

XIV. évfolyam 38. szám

2001. szeptember 21.

Ára: 49 Ft

A tartalomból

Elszántsággal

A Mozgáskorlátozottak Gyulai Egyesülete nemrégiben tartotta közgyűlését, elnökük szerint elszántan küzdenek jogaikért.

(2. oldal)

Az MSZP közmegegyezést akar

Az MSZP alelnöke, Lendvai Ildikó szerint pártja a nemzeti közmegegyezésre, társadalmi békére törekszik.

(3. oldal)

A műemlékvédelemért

Kósa Zsuzsanna, a Százéves cukrászda vezetője úgy véli, kitüntetésével a városnak is dicsőséget szerzett.

(5. oldal)



Tíz éve testvérváros Gyula és Ditzingen. Ebből az alkalomból háromnapos jubileumi programsorozat volt városunkban. Képünkön – mely a gálán készült – a ditzingeni Combo dzsesszegyüttes. Az eseményekről a 4. oldalon tudósítunk

Januártól ismét Gyula Tévé?

– Látok halvány esélyt arra, hogy legyen megint Gyula Televízió – jelentette ki *Hoffmann Ferenc* alpolgármester a hivatal keddi sajtótájékoztatóján.

A hétfői képviselő-testületi ülésen várhatóan eseti bizottság alakul. A bizottságnak a volt Gyula Televízió eszközeinek hasznosítására kell majd javaslatot tennie az önkormányzatnak. Bármilyen javaslat is születik, a testület akaratán és a költségvetésen múlik majd, hogy lesz-e ismét helyi televízió Gyulán. Mivel a következő évben önkormányzati választások lesznek, egy új városi

televízió minden bizonnyal fontos szerepet kaphat a helyi tájékoztatásban.

Az előterjesztésben – az eszközök értékesítése mellett – a műsorszolgáltatásra is vannak vázolt elképzelések. Ezek között, mint lehetséges műsorkészítő szerepel *Maris Tibor* vállalkozó, a *Kardos István* fémjelezte Vox Coelestis Bt., a Marker Film Produkciós Iroda, egy meg nem nevezett másik produkciós iroda és az Első Csabai Televíziós Bt. ajánlata. A műsorkészítés kapcsán két önkormányzati fenntartású intézmény neve is szóba került, az Erkel Ferenc Általános Mű-

velődési Központé (jelenleg ennek az önkormányzati intézménynek a raktárában vannak elhelyezve a televíziós videotechnikai eszközök), és a Gyulai Várszínházé. Ezen túl az eszközök oktatási célú felhasználása is felmerült.

Az alpolgármester kérdésünkre elmondta: az önkormányzat nem fenntartóként, hanem megrendelőként jelenne meg a helyi televíziózásban, és az eszközöket biztosítaná hozzá, így éves szinten – számításai szerint – nyolc-tíz millió forint kiadást jelentene ez a városnak.

(pörjés)

Személyi kérdésekről

Személyi kérdésekről is döntenek a hétfői képviselő-testületi ülésen. Többek között pályázatot írnak ki a megüresedett aljegyzői állásra. Döntenek arról is, hogy meghosszabbítsák-e a Gyulai Közülemi Kft. ügyvezető igazgatójának megbízatását, mely az év végén jár le, vagy pályázatot írnak ki az állás helyre. Várhatóan egy fővel megemelik a polgármesteri hivatal dolgozóinak létszámát, hogy főállású energetikus lehessen az önkormányzatnak, aki tűzvédelmi és munkavédelmi feladatokat is ellát majd.

(-ár)

Köztéri „Westel-órák”

Köztéri órákat telepít városunkban a Westel rádiótelefon társaság. Várhatóan Gyula négy pontján helyezik el a digitális időmérőket.

Hoffman Ferenc alpolgármester a hivatal szokásos keddi sajtótájékoztatóján elmondta: személyesen folytatja ez ügyben a tárgyalásokat a telefontársasággal, a váro-

si főépítész már keresi azokat az ideális köztéri helyeket, ahova az óraművek telepíthetők lesznek; a várfürdőben azonban biztosan lesz egy belőlük. A Westel ingyenesen szállítja és telepíti az időmérőket, a hivatalnak a csatlakozás feltételeit kell biztosítani.

(m-)

Simonyi-szavalóverseny

A Karácsonyi János Katolikus Gimnázium meghirdette Simonyi Imre szavalóverseny eseményei a múlt héten – a verseny névadójának születésnapján – szeptember 14-én délután három órakor kezdődtek. A József Attila-díjas költő Szentháromság temetőbeli síremlékénél előbb *Tóth Tibor*, a Karácsonyi gimnázium diákja mondta el a Zokogás mélyhegedűre és dobokra című verset, majd *Hevesi Mónár József*, a Simonyifalvi Simonyi Társaság elnöke beszélt arról, hogy a határon túli kistelepülésen, Simonyi

szülőfalujában hogyan ápolják s tartják ébren a költő emlékét, majd ezt követően *Haász Tiborral (képiünkön jobbról)*, Simonyifalva polgármesterével közösen megkoszorúzták a sírt.

A városháza dísztermében tartották meg ezt követően a szavalóverseny ünnepélyes megnyitóját, melyen a Karácsonyi gimnázium kamarakórusa, diákjai működtek közre. *Kovács József* esperesplébános, a verseny fővédnöke köszöntötte először megjelenteket. Simonyiról szólva hangsúlyozta, versein át egy korszak keresztmetszetét ismerhetjük meg, egy olyan korszakét, amit ugyan már meghaladtunk, de még itt rezegnek hullámai.

Petróczi Zoltán, a gimnázium igazgatója a költő megítéléséről beszélt. Mint mondta, ellentmondásos ember volt, de értékörző. Azt a várost őrizte, örököltte meg verseiben, amilyen talán az sohasem volt, de oly erővel, hogy akik szerettük Simonyi verseit, mi is olyannak szeretnénk látni Gyulát.

(Folytatás az 5. oldalon)



A Gyulai Városbarátok Köre tagjai szombaton ismét ténykedtek, most a Petőfi téren. A szobor környékét rendezték, illetve annak megvilágítási munkálatain dolgoztak

Ilyen még nem volt!

Balesetmentes augusztus

Még az idős rendőrök sem igen emlékeznek rá, mikor történt hasonló: az elmúlt hónapban a Gyulai Rendőrkapitányság illetékességi területén *egyetlen személyi sérüléssel járó közlekedési baleset sem történt!* (Összehasonlításként: tavaly augusztusban három súlyos és két könnyű sérüléssel járó baleset volt térségünkben.)

Mindezt *Pelleg József* századostól, a Békés Megyei Rendőr-főkapitányság közlekedérendészeti osztályának helyettes vezetőjétől tudtuk meg az elmúlt hétfőn Békéscsabán megtartott szokásos megyei közlekedési sajtótájékoztatón. A rendőrtiszt némi büszkeséggel mondta el mindezt, hiszen rendőri pályáját városunkban kezdte; nemrégiben helyezték át a főkapitányság állományába.

Pelleg József elmondta: a nyári hónapokban a balesetek számának emelkedése csökkenő tendenciát mutat. Míg tavaly a nyárutó havában 86 eset történt (ebből 3 halállal végződött, 40 súlyos és 43 könnyű sérüléssel volt), addig az elmúlt hónapban 70 volt a balesetszám (3 – 23 – 44), tehát a csökkenés több mint 18 százalékos. Sajnos, az itasan elkövetett esetek száma növekszik, az arány a megyében megközelíti a 20 százalékot.

A balesetet okozók rangsorában bár változatlanul az autósok vannak az első helyen, de sajnos a legvédtel-

nebb járgányon kerekezők, a kerékpárosok is „felzárkóznak”; Orosháza térségében az összes eset harmadának ők voltak okozói s persze áldozatai is! Megjegyezendő, hogy városunkban a személyi sérüléssel nem járó balesetek sorában szintén „előkelő” helyet foglalnak el a drótszamarasok.

A Michelin-cég világhírű, Bibendum-figurája az iskolák környékén elhelyezett táblákon hívja fel a járművezetők figyelmét a „gyerekforgalomra”. A kapitányságok munkatársai még most, a tanév elején az általános iskolákban külön osztályfőnöki órákon hívják fel a srácok figyelmét a közlekedés veszélyeire.

(nl)

A páratlan oldalon, de a régi elszántsággal

Közel tízezer tagot számolál a Mozgáskorlátozottak Gyulai Egyesülete (MGYE); ezzel régióink legnagyobb létszámú civil szervezete. Nem közömbös hát, hogy a megye egészét behálózó szervezet tagjai például a valamennyiönket foglalkoztató (léti)kérdésekről hogyan vélekednek, hiszen 11 önálló tagesületükkel 27 településen vannak jelen.

A MGYE idén ünnepelte fennállásának 20. évfordulóját, ezért az éves küldöttgyűlést a szokásos időpontnál későbbben, az évfordulón, augusztus 11-én tartották meg a Pándy kórház ebédlőjében. Technikai problémákra hivatkozva a sajtó képviselői nem értesülhettek a rendezvényről, ezért utólagosan tudunk csak beszámolni az ünnepi küldöttgyűlésről, amelynek részleteibe Gál Ottó elnök avatott be.

„Talán nem túlzás azt állítani, hogy mozgáskorlátozott és egyáltalán: a rokkantság vissza nem fordítható állapotába került honfitársainkkal foglalkozni, életvitelének az épekkel való egyenlőségének jogai mellett kiállni a legegyszerűbb kötelesség lenne. A MGYE küldött-

gyűlésére kiadott, az összes dokumentumot tartalmazó füzet több leirata is arról tesz tanúbizonyságot. Sajnálatos, de tény: a kormányzat úgynevezett egészségügyi és szociálpolitikája a sérült emberek ellen dolgozik” – állapították meg az ünnepi gyűlésen. Fájdalmukat csak némiképpen enyhítette, hogy a rendszerváltás óta most először sikerült napi, támogató kapcsolatot kialakítani a gyulai polgármesteri hivatallal, annak képviselőjében Hoffmann Ferenc alpolgármesterrel. Több helyi önkormányzat is hasonló támogatással él.

A küldöttgyűlés tagjai természetesen számot vetettek az eredmények sorával is. A egyszerű tervek sorából mindenképpen kiemelkedik a Kulcs utcai új, immár a 7. számot viselő irodaház – amely egyben az Önálló Életviteli Központ funkciót is ellátja – kertjében tervezik egy rehabilitációs központ kialakítását; a létesítményt részben önerőből, részben pályázati pénzekből, s nem utolsósorban külföldi támogatással szeretnék hamarabb megvalósítani.

„Lehet, hogy hálátlan sa-

nak tűnik, de bizony gondoljunk a meghatározóbbak” – fogalmazott a szervezet elnöke. Nem is igen mondhattott mást, hiszen a sorstársak felét a 138/2001-es számú, vélemezhetően át nem gondolt (az érintett szakmai és érdekvédelmi szervezetek véleményét nem kérték ki!) kormányrendelettel megfosztotta a minimális havi támogatástól is. Némiképpen vigaszt jelent talán, hogy Tóth Imre, térségünk országgyűlési képviselője ígéretet tett arra, hogy az összes, érintett civil szervezet vezetőjének részvételével összehoz egy egyeztető beszélgetést októberben Gyulán, amelynek summázatát eljuttatja a szakminisztériumokhoz, a kormányhoz.

„Tiltakozunk a kormány diszkriminatív rendelete ellen!” – szögezte le Gál Ottó. Mint kifejtette, az országos szervezet nevében is, a helyi, a regionális szervezetek is tiltakozó petíciókat fogalmaztak, amelyeket eljuttattak egyrészt a szakminiszternek, másrészt Orbán Viktor kormányfőnek.

A küldöttgyűléskor még érvényben volt a kormány

moratóriuma az úgynevezett 150 ezer forintos lakás-akadálymentesítési támogatás kifizetésére. Azóta a korlátozást – nem utolsósorban az országos és a helyi szervezetek nyomására – a nemrégiben megtartott siófoki országos tanácskozáson visszavonták, sőt néhány, ehhez kapcsolódó kedvezményt is nyújtanak. Ez utóbbiakról bővebb tájékoztatást a MGYE Kulcs utcai központjában adnak a sorstársaknak.

Bár a kormány az említett kérdésben hallgatott az érdekképviselői szervezetekre és visszakozott, Gál Ottónak összességében változatlan a véleménye: „Meggyőződése szerint bennünket, mozgáskorlátozottakat nem kellene véglegesen leírni. A választásra jogosultak több mint egytizede kötődik csak a mi szervezetünkhöz Békés megyében. Nem kell és nyilván nem is lehet félr érteni ezen kijelentésemet, de figyelembe venni, ezzel számolni véleményem szerint, a velünk együtt érző segítők és sorstársak szerint, kötelességszámba megy! – összegzett a MGYE elnöke.

Nemesi László

Szemészeti kongresszus

A szemészeti szakdolgozók szeptember 14. és 16. között városunkban tartották egyesületük, a Magyar Szemészeti Szakdolgozók Országos Egyesületének (SHAO) harmadik országos kongresszusát. A szakmai továbbképzést szolgáló tudományos programon az ország valamennyi kórházából, szakrendelőjéből mintegy 320 szakdolgozó vett részt.

Péntek délelőtt a megnyitó keretében többek között szót kapott Fazekas Géza, a Magyar Vakok és Gyengénlátók Országos Szövetségének Békés megyei elnöke, aki, mint mondta, a túloldalról nézi – amennyire látja – a szemészek, a szemészeti szakdolgozók tevékenységét. Kiemelte, hogy a szakembereknek a gyógyításon túl nagy szerepük van a felvilágosítás és a megelőzés terén. Ebben a munkában próbálnak partnere-

rek lenni, a megélt tapasztalataikat továbbadva felvilágosítással szolgálni. Ugyanakkor kérte, hogy a „szakemberek kezei közül kikerülő” látáscsökken embereket irányítsák a szövetséghez, amely a rehabilitációban segíti a betegeket.

A kétnapos tudományos munka során hét témában számos előadás hangzott el, melyek közül az elnökség által három legjobb munkának tartottat, s a legjobb videó-előadást díjazták is. A díjazottak között gyulaiak is voltak: Csengeri Lajosné Ultrahangos műlencse-tervezés tegnap és ma című előadásáért a harmadik díjat nyerte el, Nádasdiné Fülep Nikolettát Felvilágosodás?! –avagy felvilágosító tevékenységünk hatékonysága című előadásáért a zsűri dicséretében részesítette.

krisztován

Felszentelés

A gyulai, Zrínyi tér 2. szám alatt lévő úgynevezett hajléktalanszállás – amelyet nemrégiben a Magyar Ökumenikus Szeretetszolgálat vett át működtetésre – felszentelésére ma, pénteken 11 órakor kerül sor. A szertartáson a református, az evangélikus és a román ortodox egyház főpapjai szolgálnak.

Közbeszerzés a törvény szellemében

A Várfürdő sikeres működése, töretlen fejlődése meghatározó fontosságú Gyula város életében, amely az idegenforgalmat jelölte meg kitörési pontként. Már több alkalommal is megállapítást nyert, hogy a város által biztosított törzstőke-emelés és a korábban megszerzett összesen 520 millió forint saját erőhöz elnyert 400 millió forint vissza nem térítendő állami támogatás egyedülálló lehetőséget biztosít az élvonalban maradáshoz. Ezzel kapcsolatban soha senki nem vonta kétségbe a jelenlegi kormányzat egészségügyi turizmus iránti elkötelezettségét.

Sajnálatos és érthetetlen, hogy a képviselő-testület egyes kormánypárti tagjai, hónapokkal azután, hogy a pályázatot sikeresnek nyilvánították, ellenséges közhangulatot gerjesztenek a fürdő körül, minden lehetőséget megragadva a közvélemény félretájékoztatására. Ennek a folyamatnak a része a legutóbbi lapszámban dr. Erdmann Gyula úr által jegyzett „Néhány kiegészítő mondat...”, melynek állításaira, a hiteles tájékoztatás érdekében ismételtelen kénytelen vagyok reagálni. Teszem ezt annak ellenére, hogy egyértelmű számomra, sokkal inkább a nemrégiben befejeződött közmű-, hőközpont-, gépház-rekonstrukció sikeréről, a szezon tapasztalatairól, az előttünk álló feladatokról, a beruházás intenzív előkészítéséről kellene tájékoztatni a város lakosságát, ahelyett, hogy a képviselőúr tévedéseinek helyreigazításával terheljük az újságolvasókat.

A képviselőúr azon állítása, miszerint a beadott pályázatot se a képviselő-testület, se a polgármester, se a felügyelő bizottság nem látta, nem igaz. A Egészségügyi turizmus Fejlesztési Projekt a Várfürdő stratégiai tervében meghatározott feladatok megoldását szolgálja, amelyek megvalósítására a tulajdonosok már korábban hozzájárultak 300 millió forint fejlesztési hitel felvételéhez. Mind a stratégiai tervet, mind a hitelfelvétel célját a testület egyhangúlag jóváhagyta, az Egészségügyi turizmus Fejlesztési Projekt pedig ennek megvalósításáról szól. A pályázat készítése idején egyébként a felügyelőbizottság folyamatosan tájékoztatást kapott a pá-

lyázat készítésének munkáiról, a konkrétan beadott fejlesztési tervekről pedig a testület valamennyi tagja kivonatolt kapott. Különös számomra, hogy a március 22-én benyújtott, május 8-án 400 millió forint vissza nem térítendő támogatást elnyert pályázatról a képviselőúr szeptemberben állítja azt, hogy senki nem látta. Egyébként azzal a többször is felkínált lehetőséggel, hogy a több száz oldalas pályázat bármely részét megtekintheti, a néhány kritizáló képviselő eddig nem élt.

Nagyon sajnálom, hogy dr. Erdmann Gyula úr nem vette a fáradságot és nem olvasta el a közbeszerzések egyes kérdéseiről szóló, többször módosított 3/1996 sz. helyi rendeletünket. Ugyancsak sajnálom, hogy képviselőúr nem tud különbséget tenni az önkormányzati intézmény és a gazdasági társaság között. Ezzel magyarázható, hogy ő elfogadhatatlannak nevez és jogtalanul kritizál magától értetődő, a közbeszerzési törvényben egyértelműen leírt, alapvető dolgokat, mely törvény előírásainak megfelelően folyik hónapok óta a közbeszerzési eljárás a Várfürdőben. Külön érdekelne, hogy a képviselőúr személy szerint a beruházással kapcsolatos döntéseket hozó bizottság mely felkért tagjával szemben érez olyan fenntartásokat, ami miatt nem tud felelősséget vállalni: Dancs Lászlóval, Gyula város megválasztott polgármesterével, Tóth Sándorral, a felügyelőbizottság elnökével, avagy személyemmel kapcsolatban?

Egyetértek a képviselőúrral, hogy a jogállamban a közpénzt jogszabályoknak megfelelően kell költeni és megnyugtatom, hogy legalábbis a Gyulai Várfürdő Kft.-ben ez így történik. Mindössze arra kérem, hogy vegye a fáradságot és hangulatkeeltő negatív állításainak jogi valóságtartalmát a sajtóban történő megjelenés előtt, a képviselőtől elvárható gondossággal előzetesen ellenőrizze le.

Ismételtelen kérem, hogy a Várfürdőt hagyjuk ki a politikai erők várható választási küzdelméből. A munkára, a több éves elmaradás felszámolására kell koncentrálni.

Csfán Lajos
a Gyulai Várfürdő Kft. igazgatója
(X)

A Széchenyi Utcái Óvoda „Napsugár” Óvodai Alapítványa köszönetet mond mindazoknak, akik 1999. évi személyi jövedelemadójuk 1%-át, 75 665

forintot az alapítványnak ajánlották fel. A befolyt összeget játékok vásárlására fordítottuk.

Az alapítvány kuratóriuma

Gyors



KELE & KLAUSMANN

Démász telefonos ügyfélszolgálat

- A D-vonal gyors! Egy könnyen kezelhető telefonos ügyfélszolgálat, amely segít Önnek abban, hogy percek alatt elintézhessen ügyeit. Csak tárcsázza a 06 40 82 22 82-es helyi tarifával hívható kék számot, és a DÉMÁSZ ügyfélszolgálat „házhöz jön”.
- Csak felemeli a telefonkagylót, és néhány gombnyomás segítségével bármit elintézhet.
- Amennyiben nem tudná, hogy melyik menüpontot válassza, a rendszer felkészült kollégáinkat kapcsolja, akik minden felmerülő kérdésre tudják a választ.
- Próbálja ki, hiszen használatával időt takaríthat meg!

06 40 82 22 82

Önre mindig van energiánk!



Az MSZP közmegegyezést, társadalmi békét akar

Lendvai Ildikó, a Magyar Szocialista Párt alelnöke az elmúlt héten csütörtökön délután – a Czene-tanyán rendezett esti fórum előtt – az MSZP helyi szervezetének székházában tartott sajtótájékoztatóján először az Egyesült Államokat ért terrortámadások utáni egyik nyilatkozattal, Csurka Istvánnak, a MIÉP elnökének állásfoglalásával kapcsolatosan fejtette ki nézeteit.

A magyar közélet számára is új időszámítás kezdődik a terrortámadások után – mondta. Véleménye szerint ez a tanulságos példa soha nem látott módon megnöveli a magyar közélet szereplőinek felelősségét is, a tűzzel játszik az, aki az indulatkeltés eszközeit használja, aki bármiféle erőszakra buzdít. Csurka István reagálása – aki valamilyen mentséget keresett a cselekedetekre – volt az egyik legdiszsonánsabb a terrortámadásokra. Ezen ese-



mény kapcsán a másik öt parlamenti pártnak újra kell gondolnia a MIÉP-pel való viszonyát. Egyértelműen világossá kell tenni, hogy mi az amiben a magyar demokratikus pártok egyetértenek, s mi az, amit nem tűrnek el a magyar demokrácia keretei között.

Az alelnök asszony arról is szólt, mit tenne pártja, ha a jövő évi választások után kormányra jutna. Az MSZP az

eddiginél is nagyobb hangsúlyt helyezne programjában azokra a pontokra, amelyek a nálunk is létező társadalmi konfliktusok megoldását és a különbségek kiegyenlítését szolgálják. Kitüntetett szerepet kap programjukban minden, ami a nemzeti közmegegyezést, a társadalmi békét szolgálja. Ezért szögezik le, hogy az MSZP mindent folytat – kormányra kerülve –, amit a mostani kormány tevékenységében jónak tart, öncélúan nem változtat terveket. Öröközne azon, hogy ne teljes őrség- és programváltás legyen négyévenként az országban.

Több példát is említett Lendvai Ildikó fenti kijelentésének igazolására. Egyebek mellett például, noha másféle családtámogatási rendszert képzelnek el, de nem szüntetnék meg a családi adókedvezményeket, viszont akik nem tudják igénybe venni ezeket, azok számára emelt családi pótlékot biztosítanák.

Örülnek annak, hogy a jelenlegi kormány megszűntette a tankönyvek áfáját, ők viszont nemcsak ezt akarják „megspórolni” a szülőknek, hanem 14 éves korig ingyenesen szándékoznak a tankönyveket biztosítani a diákoknak. A minimálbér emelését is évről évre emelni kívánják, úgy, hogy a borítékba több pénz kerüljön, ezért adómentessé tennék a minimálbér összegét, s csökkentenék a vállalkozók terheit is ezzel kapcsolatban.

Az alelnök asszony így összegzett: „Ennek az országnak béke kell. Olyan béke, ahol az egyik kormány folytatja a másik munkáját. Az MSZP – hatalmi pozícióba kerülve – folytonosságot vállal amiben lehet, de vállalja a markáns különbséget is a mostani kormányhoz képest abban, hogy a társadalmi, jövedelmi különbségek és konfliktusok csökkentését célozza meg”.

P. F.

Nagydíj a húskombinátnak

A Magyar Termék Nagydíj pályázatot négy évvel ezelőtt írták ki először azzal a szándékkal, hogy olyan hazai termékek nyerhessék ezt a díjat, melyek a legkiválóbb minőségűek, mindenféle szempontból megfelelnek a nyugati előírásoknak, s ennek megfelelően könnyebben értékesíthetők a világban, növelve hazánk hírnevét is egyúttal.

Az idei pályázat értékelését az elmúlt héten tartották Budapesten, s a pályázott csaknem másfél száz termék közül tizenkettőt érdemesít-

tettek nagydíjra. A pályázaton először indult a Gyulai Húskombinát Rt. is, mely az utóbbi időben – a korábbi megtorpanást követően ismét fejlődésnek indult – több új termékcsaládot is kifejlesztett, s azokkal is sikereket ért el. Most azonban a legrégibb termékükkel, a hagyományos ízesítésű, de a már modern technológiával készült gyulai kolbásszal indult a kombinát a pályázaton, s a termék – minden gyulai örömeire – nagydíjas lett!

– es

A KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG NAPJAI
keretében az Erkel Ferenc Gimnázium
(Gyula, Kossuth tér 5., Körös-part)
kinyitja kapuit az épülete iránt
érdeklődő látogatók előtt
szeptember 22-23-án, 8 és 16 óra között.
Várjuk Vendégeinket!

Informatikánk jelenéről és jövőjéről

A városból elszármazott értelmiségieket tömörítő Gyulakör szeptember 12. és 14. között ismét megtartotta városunkban az informatikai akadémiát „A magyar informatika jelene és jövője” címmel. Ez volt ebben a sorban a negyedik ilyen összejövetel, de a Gyulakör szervezte Számítástechnikai Szervezési Akadémia sorozatát számítva már a tizenkilencedik.

Az immár a hazai informatika egyik legjelentősebb rendezvényének gyors értékelésére az egyik fő szervezőt, dr. Mihály Klárát kértük fel. Mint elmondta, a rendezvény fő célja az idén az volt, hogy az úgynevezett „E-világra”, az abban rejlő lehetőségekre irányítsa a figyelmet és lehetőséget teremtsen a szakembereknek a hazai és a nemzetközi törekvések számba vételére.

Ez utóbbira irányt mutató előadást tartott az első, a nyitó napon Rogán Antal fideszes képviselő, az Országgyűlés Informatikai és Távközlési Bizottságának elnöke, aki a kormányzat stratégiájáról teljes áttekintést adott. Az idei gyulai akadémia a részt vett mintegy száz, a hazai informatikában meghatározó gazdasági és közigazgatási szervezetnél dolgozó vezető a szekcióüléseken egyrészt az alkalmazások hogyanjairól másrészt a fejlesztések lehetőségeiről is eszmét cserélhettek.

Dr. Mihály Klára elmondta: a jövő esztendőben ismét megrendezendő, immár huszadik gyulai találkozóra azokat is meghívják, akik ennek az akadémia-sorozatnak alapítói, az elmúlt évtizedek alatt is kitartó moderátorai voltak.

N. L.

A köztársasági elnök Gyulán

Kétnapos Békés megyei látogatása során október 10-én Mádl Ferenc köztársasági elnök Gyulára látogat. A Gyulai Városszépítő és Környezetvédő Egyesület ezen a napon a „A tűzből épült város – Gyula a polgárosodás útján” címmel megrendezi a városi és megyei civil szervezetek megyei találkozóját, amelyen részt vesz a köztársasági elnök.

Mint ismeretes az idén volt kétszáz éve annak, hogy tűzvész pusztította el a várost. Őseink a semmiből építették fel ezt a várost, amely a vármegye meghatározó, vezető települése lett. Rendezvényünkön az elmúlt két évszázadra emlékezünk és felidézük a lendületes fejlődés eseményeit, azt a szellemiséget, amely máig élő hajtómotorja a város élni akarásának. Megemlékezünk történelmünk kiemelkedő nagyságairól és városunknak a megyei településekhez fűződő kapcsolatairól. Az előadásokat a résztvevő civil szervezetek képviselői, előadói tartják, ki-ki a maga választott területéről. A rendezvény nyilvános és természetesen ingyenes.

Hívjuk és várjuk a város és a megye lakosságát is. A civil szervezetek részvételre és az előadásokra téma és cím megjelölésével szeptember 24-ig jelentkezhetnek az 561-840 számú telefonon. A látogatás és a rendezvény részletes programját időben közölni fogjuk.

Dr. Herjeczki János

a Gyulai Városszépítő és Környezetvédő Egyesület elnöke

Keresik identitásukat a német kisebbségiek

Gyula valószínűleg az európai németység legkeletibb fellegvára – kezdte a kisebbségi identitásról szóló előadását dr. Kaltenbach Jenő kisebbségi ombudsman, a német kisebbségi történeti kiállítás másfél héttel ezelőtti művelődési központbeli megnyitója után.

Mint mondta az identitás – valamivel való azonosulás, beilleszkedés – kialakítása során igen sok kérdésbe botlik ma az ember. Mibe is akarunk beilleszkedni, mi a német kisebbség? Mi a tágabb közösség identitása? Ki is a magyar, mi a magyarság? Mit jelent ma magyarországi németnek lenni, mi különbözteti meg a kisebbségeket a tágabb közösségtől? A kérdések bizonytalanságot tükröznek, mert még nem tudjuk az egyértelmű válaszokat. Többek között ez a bizonytalanság nehezíti a német kisebbségiek identitásának kialakulását, megerősödését.

Gyermekkori élményeiből



merítve az ombudsman elmondta, azokban az években kevés pozitív dolgot lehetett hallani a hazai németekről. Kicsit sarkítva: minden, ami jó volt, az magyar volt, ami rossz, az német. Így nehéz volt az identifikálni. Az ismert hazai események sorra hozzájárultak ahhoz, hogy szinte eltűnt a magyarországi németiség. Sokan magyarosították, megváltoztatták nevüket, nem áptolták a hagyományokat, elfelejtették a

nyelvet. Most az identitás-keresés fázisában van a német kisebbség. „A múltban a kisebbséghez tartozás az országgal szembeni lojalitás hiányát vetette fel, bízom benne, hogy ezen túl vagyunk. Meg kell találnunk a békés együttélés lehetőségét s az ehhez tartozó identifikációs kereteket. Akkor kialakulhat a XXI. századi magyarországi német identitás. Ez függ természetesen a befogadó államtól, mert nem lehet elvárni egyetlen kisebbségtől sem, hogy magára hagyva, egyedül fejlődjön. Magyarországon törvényben rögzített kötelessége az államnak, hogy lehetőséget biztosítson a kisebbségeknek a kibontakozásra. Ugyanakkor a közösségnek küzdeni kell, mert a kisebbség identitásának megőrzése állandó harc, ajándékba nem adják.”

Dr. Kaltenbach Jenő gondolatai után a gyulai közösség tagjai közül többen mondták el véleményüket a

kisebbségi identitás kialakulásával kapcsolatban. A felszólalók több kérdést is feltek a kisebbségi ombudsmannak, közöttük ezeket is: „Mivel motiváljuk gyermekeinket, unokáinkat, hogy elfogadják és értékeljék kisebbségi hovatartozásukat? Várható-e, hogy nő a kisebbségi önkormányzatok kompetenciája?” A motiváció tekintetében dr. Kaltenbach Jenő szerint a gazdag kultúrához való tartozás értékét, előnyeit kell felismerniük a fiataloknak. Ám a szülőknek, a kisebbség tagjainak el kell fogadni, hogy esetleg nem minden kisebbségi származású ember ápolja közössége hagyományait. A kompetencia kérdésében az ombudsman nagyfokú tehetlenséget tapasztal, és nemcsak a kormányzat, de a kisebbség részéről is. Mint mondta, ez az az eset, amikor a közösségnek harcolnia kell a céljaiért.

K. A.

Jubileumi ünnepség

Az 1951 óta működő Fővárosi Önkormányzat Gyulai Idősek Otthona idén ünnepli fennállásának 50 éves jubileumát. Ez alkalomból ma, pénteken 9 órától ünnepséget szerveznek az intézmény dolgozói. E reggeli órában a Gyulai Big-Band Ifjúsági Fúvószenekar zenés ébresztővel kedveskedik az otthon lakóinak, majd ünnepi köszöntő hangzik el, s utána Gyulay Endre szeged-csanádi megyés püspök és Nagy László, a Tiszántúli Református Egyházkerület püspök-helyettese tart áldásvételt.

A művelődési központban fél tizenegytől lehet megtekinteni az intézmény kiállítását, majd tizenegy órakor több generáció előadói köszöntik

az ünnepi közönséget. Köszöntőt mond dr. Szolnoki Andrea, Budapest főpolgármester-helyettese és Bagyinszki Zoltánné, az intézmény vezetője az otthon múltját mutatja be. A délelőtti program végén Nyitrai Imre, a Szociális és Családügyi Minisztérium politikai államtitkár-helyettese mond ünnepi köszöntőt.

A délutáni programokra 14 órától a város valamennyi nyugdíjasát szeretettel várják a rendezők. Ekkor kezdődik szintén a művelődési központban az Erkel Ferenc Vegyes Kar ünnepi hangversenye, s 14.40-től a Körös Néptánc-együttes műsorával ér véget a szünetnapra műsorok sorozata.

-ván

Ingyenes „szív-szűrések”

A Kardiológiai Világszövetség 2000-ben szeptember 24-ét a Szív világnapjává nyilvánította, mert világszerte a szív- és érrendszeri betegségek válnak a halálozás legfőbb okozójává. Ezen a napon többen között hangsúlyozni szeretnék a mozgás s a helyes táplálkozás megelőző szerepét.

A viláfnap alkalmából A Pándy Kálmán kórház idén második alkalommal tart ingyenes szűrővizsgálatot. A rendelőintézet aulájában szeptember 24-én, hétfőn 8–16 óráig testsúly-, testmagasságmérésre, BMI (optimális testsúly) meghatározásra, vérnyomásmérésre, vércukor- és testszír-érték meghatározásra, vérkoleszterinszint mérés-

re és életmód tanácsadásra várják Beke Szilvia, a kórház egészségnevelője és segítői az érdeklődőket.

A szűrésekhez szükséges eszközök és a hozzá kapcsolódó kórtóló biztosításában a kórház mellett többen is részt vesznek: a Békés Megyei Ápolók Egészségéért Alapítvány, a Gyulai Mentőalapítvány, a Roche Gyógyszergyár, a Cereol, a Gyulakegyer Kft.

Itt a lehetőség, hogy beutaló és mindenféle „orvosi papír” nélkül többféle szűrővizsgálaton is részt vegyenek azok, akik egy kicsit is törődnek az egészségükkel, akiket érdekel, mit tehetnek egészségük érdekében.

krisztován

Isten óvja Gyula és Ditzingen polgárait, városaink barátságát!

A Gyula és Ditzingen között tíz éve létező testvérvárosi kapcsolat alkalmából tavasszal a német városban rendeztek jubileumi ünnepséget, melyre népes küldöttség utazott városunkból, most pedig az elmúlt hét végén mi fogadtuk a német település 110 tagú delegációját.

A ditzingeniek *Michael Makurath* főpolgármester vezetésével két autóbusszal és személygépkocsikkal érkeztek csütörtökön késő este a városháza elé, ahol zeneiskolás növendékek harmonika-



Vendégeink városnézésen

szóval, *Dancs László* polgármester pedig pogácsával és pálinkával fogadta vendégeinket. A két városvezető rövid köszöntőt is mondott, majd rövidesen szálláshelyeiket keresték fel az utazástól megfáradt németek.



A Ludwigsburgi Tanárképző Főiskola moderntánc-együttese

A következő három napon változatos programokon vehettek részt a testvérvárosunkból érkezettek. Péntek délelőtt városunkkal ismerkedtek, a piacra is ellátogattak. Délután fél négykor a könyvtárban *Dancs László* nyitotta meg *Kerekes István*, lapunk fotóriporterének a testvérvárosi kapcsolatok gyulai eseményeit megörökítő képeiből rendezett fotókiállítását. Ezután nem sokkal később, öt órakor a ditzingeni művészek tárlatát nyitotta meg *dr. Erdmann Gyula* tanácsnok, este pedig a várszínház kamaratermében rendezett táncbáznál sok vendégünk vett részt, a zenét a Téglás és a zeneiskola harmonika zenekara szolgáltatta.

Szombaton a délelőtti fakultatív programok után délután a Várkertben a Végvári borünnep keretében léptek fel ditzingeni művészeti csopor-

tok, s többen a szakácsművészetben is jeleskedtek: néhány speciális ételüket készítették és árúsították is. A bevételt – mintegy 70 ezer forintot – pedig a Németvárosi Óvoda javára ajánlották fel. Aznap este volt a jubileumi rendezvények legjelentősebb eseménye, a ditzingeni művészeti csoportok gálaműsora, melyre nyolc órai kezdettel került sor a művelődési központban. A gála keretében értékelték a két város vezetői az elmúlt tíz évet. Először *Dancs László* szólt az ünneplő közönséghez:

– Minden okunk megvan az öröme, hiszen Ditzingen és Gyula partnervárosi kapcsolatának első tíz évét ünnepeljük. Meg vagyok győződve arról, hogy sok-sok tíz év áll még városaink előtt. Az első évtized egyértelműen sikeres volt, nem egyszer találkoztunk nagy lelkesedéssel életre hívott partnervárosi együttműködéssel, ami azután gyakorlatilag kimerül a hivatalos delegációk cseréjével. A mi városaink kapcsolata nem ilyen! Amikor *Alfred Fögen* és *dr. Pocsay Gábor* 1991-ben aláírták az együttműködés dokumentumát, csak remélhették, hogy az lesz a kapcsolatból, ami lett; vagy talán akár bevallották maguknak, akár nem, még remélni sem merték. Bizakodhattak a két nép történelmi kapcsolatában, reménykedhettek abban, hogy a hasonló mentali-

tású városlakók jól megértik majd egymást; hihették azt, hogy az emberi jó szándék, az egymást megismerni vágyás legyőzi majd a nyelvi nehézségeket, a szemléletben meglévő eltéréseket; gondolhatták, hogy olyan barátságok szövődnek majd, amelyek azonos anyanyelvűek között sem gyakoriak, mondhatták, hogy a közöttünk lévő 1200 kilométer nem jelent legyőzhetetlen akadályt.

– Kevesen is hitték azt őszintén, hogy minden így történik majd. Bizonyára ezen kevesek tettek a legtöbbet a siker érdekében: s létrejött a csoda. A két város között olyan együttműködés alakult ki, amelyet a partnervárosokról szóló példabeszédekben szoktak megfogalmazni gyakorta, mint elérhetetlen és megközelíthetetlen álmoképet. De Ditzingen és Gyula, Gyula és Ditzingen között



Michael Makurath és Dancs László aláírásukkal erősítették meg a 10 évvel ezelőtt kötött testvérvárosi megállapodást

megszületett valami olyasmi, amit minden kezdeményező szeretett volna: a két város polgárai egymásra találtak. Mert létrejöttek kapcsolatok intézmények és szervezet között, példák sokaságával lehetne illusztrálni azt a sok-sok látogatást, közös programot, amit az érintettek tíz év alatt lebonyolítottak; s létrejöttek azok a barátságok, amelyek ma már szétfejtetlennek. Hogy rendszeresen találkoznak az iskolák, sportegyesületek, civil szervezetek, az nagyon nagy dolog, de talán még nagyobb eredmény a családok közötti barátságok és kapcsolatok megszületése. Ezek olyan tartalmat és erőt adnak a partnerségnek, amelyek akkor is megmaradnak, ha városaink politikai vezetése meg kívánná szüntetni az együttműködést. Persze nem kívánják, sőt, rendre az erősítést szándéka fogalmazódik meg. A városok irányítói nagyon is komolyan veszik feladatukat, azt, hogy megteremtsék az együttműködés feltételeit, segítség a kapcsolatot keresőket, új és új területeken alakítsák ki a másik megismerése iránti igényt.

Kifejtette továbbá a polgármester, hogy nagy büszkeséggel tekintünk vissza az elmúlt tíz évre, mert valami olyan dolgot hozott létre a két város lakossága, ami nagyon ritka: „*Jól működő partneri kapcsolatot alakítottak ki, demonstrálták, hogy megértik egymást a különböző nemzetek fiai, s azt is, hogy a közös Európa megteremtése nem lázálom*”. Köszönetet mondott mindazoknak, akiknek része volt ebben a munkában, mint fogalmazott: „*Köszönet elsősorban a barátságot kötőknek, hisz ők adják a szívet ehhez a kap-*



Az Egerländer Gmol néptáncegyüttes a borünnepen

csolathoz; köszönet a különböző szervezetek és intézmények vezetőinek, mert ők a motorjai az együttműködésnek; köszönet a mindenkor városvezetésnek, mert ők adják mindehhez az energiát”.



Michael Makurath egy köztéri órát ajándékozott városunknak

– Isten óvja Gyula és Ditzingen polgárait, városaink barátságát! – zárta ünnepi beszédét *Dancs László*.

– Ma valóban van okunk ünnepelni. Ritkán történik meg, hogy ésszerű, politikailag is alaposan átgondolt döntések az embereknél is szívből jövő megértésre találjanak – hangsúlyozta ünnepi beszéde elején *Michael Makurath*. – A Gyula és Ditzingen közötti testvérvárosi kapcsolat létrehozása először is a józan ész döntése volt. Akkor, az 1991-es évben, megelőzte keleti szomszédaink aktuális, európai integrációs fejlődését, s ilyen módon politikai hitvallás is volt. Sok példa van arra, hogy tíz év után az ilyen városok közti kapcsolat kimerül a tisztviselők, képviselők cseréltatásaiban, vagy egyoldalú kölcsönös szokásrendszerre alakul át. Gyula és Ditzingen más kategóriába tartozik! Ez a kapcsolatot a két város lakói

között élő, baráti kapcsolattá vált. Mi lehet ennek az oka? A jó kapcsolat titka a két város lakosai közötti rendszeres és baráti látogatásokban és a polgári szervezetek kifogástalan együttműködésében rejlik. Egy testvérvárosi kapcsolat nem működhet igazán anélkül, hogy ne kapna helyet a szívünkben. Köszönetet szeretnék mondani a tanároknak és valamennyi résztvevőnek, hogy hozzájárultak ahhoz, hogy a fiatalok is a szívükbe rejtssék ezt. Azok a tapasztalatok, amelyeket a fiatalok az ilyen találkozások alkalmával szerezhetnek, meghatározó személyes fejlődésük szempontjából, s szilárd alapot képezhetnek a közös Európába való nyílt és toleráns egymás mellett éléshez.

– Köszönetemet fejezem ki városaink egyesületei és

szervezeti képviselőinek. Ezeknek a csoportoknak a rendszeres találkozásai képezték – kezdettől fogva – a testvérvárosi kapcsolatunk alapját. Csak az ők együttműködésük tehetette lehetővé, hogy ma városainkat személyes baráti kapcsolatok hálójába fűzi egybe. Ezeket a találkozásokat a jövőben is szívesen támogatjuk. Számomra különös örömet okoz az a tudat, hogy egész évben növekszik a magánlátogatások száma is. Köszönetet szeretnék mondani a képviselő-testületek politikai felelőseinek, valamint mindkét város közigazgatásában tevékenykedőknek, mert nem estek abba a hibába, hogy a kezdeti sikerek után ölbe tegyék a kezüket, s magára hagyják a testvérvárosi kapcsolatot.

Elmondta továbbá, hogy a városaink között kialakult őszinte és tartós barátság megéri a fáradságot, a majdani közös Európában Gyula és Ditzingen testvérkapcsolata össze fogja azt, ami a közös történelmi és kulturális gyökereinkből ered és összetartozik. Végezetül azt kívánta, hogy gyermekeink és unokáink békében élhessék meg az elkövetkezendő időt, s a két város partnerkapcsolata is hasonlóképpen virágozzék tovább: „*Terrorizmus nélkül, sok boldogsággal*”.

A beszédek után a két városvezető aláírta és megerősítette azt az immáron 10 éves dokumentumot, amely a két város partnerkapcsolatának

hivatalos fundamentumát adta, s amelyet éppen 10 évvel ezelőtt Ditzingenben és Gyulán is aláírtak az akkori városvezetők, *Alfred Fögen* és *dr. Pocsay Gábor*. Ezt a dokumentumot ezen a napon az alábbiakkal egészítették ki:

„*Ditzingen és Gyula város képviselői, együttműködésük tizedik évében, felülvizsgálva az 1991-ben aláírt megállapodást, megállapítják, hogy az abban megfogalmazott célok mit sem veszítettek aktualitásukból. A két város célja továbbra is a történelmi, kulturális, szociális és a gazdasági értékek közös feltárása és ápolása, a két történelmi város polgárai közötti barátság elmélyítése, intézmények, szervezetek együttműködésének elősegítése. A felek megállapítják továbbá, hogy az együttműködés első 10 évében a célok megvalósítása igen magas színvonalon történt, egyben kifejezik azon szándékukat, hogy az együttműködést az alapokmányban lefektetett elvek alapján tovább folytatják. A partnerség 10. évfordulóján az együttműködésről szóló 1991-es okiratban foglaltakat jóváhagyólag megerősítik.*”

Az aláírás után *Dancs László* ajándékot nyújtott át, mégpedig az eredeti megállapodás bekeretezett példányát *Alfred Fögennek*, *Michael Makurathnak*, *dr. Takács Lőrincnek*, Gyula volt tanácselnökének, *dr. Pocsay Gábornak* és *Lebenszky Attilának*, városunk korábbi polgármestereinek. *Alfred Fögen* rövid



A polgármesteri hivatal munkatársai, Illés Józsefné főelőadó és dr. Varga Erzsébet osztályvezető-helyettes segédkeztek Jozef Apoldnak a főzésben

beszéde után – a gyulai városvezetőknek szintén ajándékkal kedveskedve – köszönte meg az együttműködés elmúlt éveit. Az ünnepélyes ceremóniát a ditzingeni kulturális csoportok nagyszerű fellépése követte.

Vasárnap vendégeink közül sokan részt vettek a belvárosi katolikus templomban tartott szentmisén, attól kezdődően pedig a legtöbben a Végvári borünnep színes eseményein vettek részt.

Ditzingeni barátaink hajnalban indultak haza, reméljük, sok kellemes emlékekkel „megrakodva”.

M-P. J. – P. F.

Szavalóverseny Simonyi Imre emlékére

(Folytatás az 1. oldalról)

Dancs László polgármester a költővel kapcsolatos személyes emlékeit elevenítette fel. Hangsúlyozta, sokan kedvelték, de sokan gyűlölték is Simonyit, vagyis senki sem volt közömbös vele szemben. Minden korban ellenzéki volt, s vállalta a nehezebb életet, a gyulaiságot, nem költözött Pestre. A polgármester itt jelentette be: bízik benne, hogy hamarosan egy utca, vagy egy tér is őrzi a költő emlékét.

Kalapos László színművész, a zsűri elnöke elsősorban a versenyzőkhöz szólt. Hangsúlyozta: a kimondott gondolat, szó nagy felelősség, a leírt szóé még nagyobb, a legnagyobb felelősség viszont a leírt gondolatok megfelelő tolmácsolása. Végül reményét fejezte ki, hogy a másnapi versenyen a zsűri tagjainak nagy örömben lesz részük, a versek tolmácsolása hallatán.

Maga a verseny – melyen az ország különböző településeiről és a határon túli Partium 3 városából összesen

17-en indultak – a Mogyoróssy könyvtárban zajlott. A zsűri tagjai dr. Árpási Zoltán, a Békés Megyei Hírlap főszerkesztője, Dancs László polgármester, Durkó Károly, a Duna Televízió felelős szerkesztője, Jenei Gyula, az ESO című folyóirat főszerkesztője, Kalapos László, Kovács Edit, a Jókai Színház művésze, Krasznahorkai Géza, a könyvtár igazgatója voltak.

A két kategóriában – 9-10. és 11-12. osztályosok között – megrendezett versenyen egy kiválasztott Simonyi-verse és egy szabadon választott verset kellett előadniuk a diákoknak. Kalapos László értékelte röviden a versmondók teljesítményét a verseny végeztével. Mint mondta, előző napi jóslata bevált, öröm volt hallani az ifjú előadókat, de azért néhány hibára is felhívta a figyelmüket.

Az eredményhirdetés során senki nem távozott üres kézzel, számos különdíj is gazdára talált, s a felkészítő tanárokról sem feledkeztek



Képünkön balról jobbra: Dávid Éva, Cseh Miklós, Tóth Tibor, Kecskés Gábor, Pion István, Schunk Alexandra

meg. A fiatalabbak korosztályában első helyezett Cseh Miklós (Makó, Szent István Gimnázium), második Schunk Alexandra (Pécs, Ciszterci rend Nagy Lajos Gimnáziuma), harmadik Kecskés Gábor (Budapest, Piarista Gimnázium) lett. Az idősebbeknél Tóth Tibor (Karácsnyi János Gimnázium) végzett az első helyen, másod-

dik Pion István (Esztergom, Ferences Gimnázium), harmadik pedig Dávid Éva (Arad, Csiky Gergely Iskolacsoport) lett.

A szervező iskola igazgatója nem feledkezett meg a rendezvény háziasszonyáról sem, Szabó Istvánné Nagy Magdolna munkáját egy virágcsokor átadásával köszönte meg.

P. F.

A műemlékvédelemért

„... a városnak is dicsőséget szereztem”

Schönvisner István német jezsuita szerzetes, majd nagyváradi kanonok 1738-ban Eperjesen született, aki első hazai régészkatatóként tudományos alapokra helyezte a hazai régészetet. Az ő emlékére alapították a Schönvisner István Emlékérmét – melynek hátoldalán *A műemlékvédelemért* felirat olvasható –, s ezt azok kapják meg, akik kiemelkedő tevékenységet végeznek a régészeti és építészeti műemlékvédelemben.

Az idén nyolc – személy, illetve közösség – vehette át ezt a kitüntetést, közöttük egy gyulai, Kósa Zsuzsanna, a Százéves (Reinhardt) cukrászda üzemeltetője. Az elismerést ünnepélyes keretek között Szegeden az Országos Műemlékvédelmi Konferencia egyik eseményeként Cse-*lovszki Pál*, az Országos Műemlékvédelmi Hivatal elnöke adta át a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztérium vezetője, *Rockenbauer Zoltán* nevében, szeptember 14-én a Nemzeti Színházban.

Kósa Zsuzsanna neve csaknem másfél évtizede szinte összeforrott a cukrászdával, s nyugodtan mondhatjuk, tevékenységével országosan ismertté vált. A vendégkönyvek tanúsága szerint, sokan szinte csak az ő kedvéért járnak vissza Gyulára.

A Gyula és Vidéke Áfész áruforgalmi főosztálya munkatársaként 1984 és '86 között került először szorosabb kapcsolatba a cukrászdával, amikor is annak felújítási munkálataiban, annak szakmai vezetőjeként vett részt.

A cukrászdát – noha még teljesen nem fejeződött be felújítása – 1986. június 5-én nyitották meg a nagyközönség előtt. 1988 februárjáig három vezetője is volt az üzlet-

nek. Ekkor vette át Kósa Zsuzsanna Boka Györggyel együtt a cukrászdát, ám hamarosan egyedül maradt.

Ettől kezdve többféle üzleti konstrukcióban vezette a cukrászdát, 1993. november 11-től már magánvállalkozóként. Mivel az áfész a továbbiakban nem kívánt a üzletbe befektetni, pénzt investálni, visszaadta azt az önkormányzatnak. Azóta – 1994 április 1-jétől – az önkormányzattól bérli, két sikeres pályázata nyomán. A jelenlegi szerződése 2002. február 28-án jár le.

Két nappal az elismerés átvétele után beszélgettünk a kitüntetettrel. Először arról érdeklődtünk, mitől különleges egy ilyen, nagy múltú cukrászdát vezetni?

– Teljesen más itt dolgozni, mint egy közönséges cukrászdában. Többre támaszkodik a munka, hiszen ez egyben műemlék is. Hármasként kell betöltenem, egyszerre vagyok üzletvezető, teremőr, tárlatvezető, akinek nagyon jól kell ismernie a berendezés minden egyes darabját, a XIX. századi polgári életmódot, s a cukrászda napjainkig húzódo történetét.

– *Milyen feltételek mellett bérli az üzletet?*

– A szerződés szerint minden olyan munkát a bérlőt terheli, ami a múzeumi feladatok ellátásával jár, így a berendezési tárgyak megóvása is. Emellett kiállításokat, irodalmi esteket is kell tartanunk. A szerződés szerint a bérleti díjból visszaforgat valamennyit a város a fenntartására.

– *Ez utóbbi rendszeresen megtörténik-e?*

– Amikor a város visszavette a cukrászdát, akkor még – az áfesszal közösen – vé-



geztek egy felújítást, azóta viszont nem kaptunk támogatást. Azaz egy ízben felújították a kazánt, s most nemrégiben az önkormányzat idegenforgalmi bizottsága 75 ezer forintos támogatásával készült egy, a „Százévest” bemutató leporellót.

– *Ennek ellenére minden évben, a téli holt szezonban – rendszeresen folynak felújítási munkálatok. Miből?*

– Elsősorban a saját pénzből, noha a terhek, a bérleti díjak évről évre emelkednek, s '96 óta még a teraszért is kell közterület-használati díjat fizetnem, figyelmen kívül hagyták azt, hogy az mindig a cukrászda szerves részét alkotta. Ennek ellenére, amit lehet, azért minden évben elvégeztetek. Nem egyszerű dolgokról van szó, hiszen az eredeti biedermeier bútorok, a parketta, a kézi festésű falak, képek állagmegóvása, karbantartása nagy szakmai hozzáértést kíván, s egyáltalán nem olcsó mulatság. 1995 óta csaknem tízmillió forintot fordítottam minderre. Ehhez hozzá kell tennem, hogy áldozatkész gyulai sáallalkozók, mesterek igen sokat segítettek, segítettek ebben, az ő szívügyük is az, hogy Gyula egyik legfőbb idegenforgalmi nevezetessége ne veszítsen vonzerejéből,

s éppen ezért sokszor jelképes összegekért vállalják a munkálatok elvégzését. Ezért ez úton is köszönetet mondok nekik.

– *Nos, nyilván a folyamatos, állagmegőrző tevékenységéért kapta ezt az elismerést. Számított rá?*

– Teljesen váratlanul ért, olyan időszakban, amikor úgy éreztem már, minden, a cukrászdáért tett erőfeszitésem kudarcot vall. Ez a kitüntetés újabb erőt adott ahhoz, hogy tovább folytassam a küzdelmet, s mozgósítsak mindenkit, akiknek szintén érdeke, hogy a város egyik jelképe eredeti állapotában fennmaradjon. Maga az elismerés azért is nagy öröm számomra, mert ezzel egyúttal a városnak is dicsőséget szereztem.

– *Tudja-e, hogy kik javasolták erre a díjra?*

– Nem árulták el. Két dolgot tudok csak bizonyosan: nem Gyuláról jelöltek, hanem máshonnan, és civil szférából kezdeményezték ezt, olyanok, akik érdekek nélkül tekintenek az értékmegőrző munkára. Ez külön jólesett számomra.

– *Hogyan tovább ezek után?*

– Ezt jelen pillanatban nem tudom megmondani. Egy bizonyos, hogy én minden évben háromszor tájékoztatom az önkormányzatot a Százéves állapotával kapcsolatban, melyek azok a munkák, amelyeket önerőből végképp nem tudok megoldani. Az utóbbi időben némi reménysugár felvillant, s bízom benne: az önkormányzat és a szakma is a Százéves mellé áll, melynek – miként az egész Erkel tér 1. szám alatti épület-együttesnek – a teljes felújítása elodázhatatlan.

Pénzes Ferenc

ÉVFORDULÓNAPTÁR

1976. szeptember 21-én, 25 évvel ezelőtt érkezett meg Gyulára a Várad Sándor szobrászművész készítette Szabadság-szobor.

1946. szeptember 22-én, 55 évvel ezelőtt a Gyulai Kis Újság tudósított a Kohán-kiállításról.

1961. szeptember 22-én, 40 évvel ezelőtt a Gyulai Hírlap rövid cikket közölt arról, hogy hogyan tervezik a gyulai tűzoltólaktanya átalakítását.

1841. szeptember 25-én, 160 évvel ezelőtt született Körösladányban id. Novák Kamill (meghalt 1921-ben) kúriai bíró, királyi törvényszéki elnök.

1971. szeptember 25-én, 30 évvel ezelőtt elhunyt Miskolcon a gyulai születésű Mészáros Kálmán (született 1894-ben) orvos, Afrika-kutató, szakíró, vadász.

1926. szeptember 26-án, 75 évvel ezelőtt megalakult a Gyulai Szociális Misszió Nagymagyarvárosi Szervezete.

1991. szeptember 26-án, 10 évvel ezelőtt ünnepélyes keretek között adták át Gyulaváriban a Széchenyi u. 56. szám alatti óvoda új épületszárnyát.

1806. szeptember 27-én, 195 évvel ezelőtt meghalt Vida Imre uradalmi prefektus. Végrendeletében alapítványt alapított a város iskolaügyének előremozdítására.

1896. szeptember 27-én, 105 évvel ezelőtt volt Gyulán, a vármegyeházán a Békés megyei Egészségügyi Egyesület alakuló közgyűlése.

Összeállította: **Nagy Éva** könyvtáros

Balczó András is előadó

„*Mert aki meg akarja menteni az életét, az elveszti, aki pedig elveszti az életét én értem, és az evangéliumért, megmenti azt.*” (Márk evangéliuma 8:35)

Ez a mottója annak a konferenciának, amelyet a Gyulai Baptista Gyülekezet fiataljai szerveztek, s amelyre az ország szinte minden részéről érkeznek érdeklődők. A szeptember 22-én, szombaton 10 órától kezdő esemény egyik meghívott előadója lesz *Balczó András* többszörös öt-tusa világ- és olimpiai bajnok, aki „*Ki a tettes?*” cím-

mel beszél a másokért élő, önfeláldozó emberről. *Lukács János* berettyóújfalui lelkipásztor „*Gazdagok és szépek – és ha nem...*”, míg *Szlovák Tibor*, a gyulai gyülekezet lelkipásztora „*Mit jelent Jézus nyomdokaiban járni*” címmel tart előadást. A Baptista Gyülekezet vezetője, *Szent-czy Sándor* egész világra kiterjedő munkájukról ad ismertetőt. A nap végén a Caniy Singers együttes koncertezik a Munkácsy utcai baptista imaházban. A szervezők minden érdeklődőt várnak a rendezvényre. **(József)**

A kertész tanácsai

Pomázi Ferenc rovata

Kedves Kertészkedők! Az esős időjárás hamar véget vetett a nyárnak. A sok csapadék bizony nagyon sok finom szőlőt tönkre tett, arról nem is beszélve, hogy a kórte és az alma bizony fokozottan ki van téve a varrasodásos fertőzéseknek. Védekezni már nem igen tudunk ellene, hiszen az ételmezéségészségügyi várakozási időnek már nagyon szoros a határideje. Javaslom, válogatott szedéssel kezdjük el a szüretet, különösen a beteg, fertőzött termések leszedésével. Természetesen ez plusz feladatot ró ránk, de a mai árak figyelembevételével ez indokolt. A szamóca-palántázást még végrehajthatjuk, bízva a hosszú őszben.

Az esős időszak elmúlásával azonnal szedjük fel gyökérzöltségeinket, különösen a sárgarépat, mert ilyenkor nagyon nagy károkat okoznak a talajlakó kártevők. A káposztafélék károsítói ilyenkor is nagy károkat tudnak okozni, különösen a meztelen csigák. A nedves időjárás kedvezően befolyásolja ezeknek a kártevőknek az életfeltételeit. Egy ismerősöm a késő esti órákban szerves foszforav-észter tartalmú szerrel permetezve viszonylag jó eredményt ért el, de a feketeterítő és a rozsdafarkúak nagyon nagy árat fizettek érte: többet is találtunk elpusztulva! Ilyen áron ne vegyszerezünk, mert úgyis miránk út vissza a tevékenységünk. Maradjunk a nappali védekezésnél, illetve a hagyományos módszerekénél!

A Metaldehid vagy a közönséges méshidrárt kiszórása környezetkímélő és eredményre vezet. Akinek van otthon gyógynövénye vagy fűszernövénye, már megkezdheti a begyűjtést, hogy legyen ideje annak megszáradni. Ezeket a növényeket nem szabad a napon szárítani, ugyanis akkor elvesztik az aromájukat.

A virágzó dísnövényeinknek is szenteljünk egy kis időt, „ők” még akár egy hónapig elláthatnak minket „terméseikkel”. A dália, őszirózsa, kardvirág, rózsák stb. megérdemelnék egy permetszeres „koktél”. Rovarölőnek jók a gyengébb szerek is, a gombák ellen pedig a réztartalmú szerek (+ Fundazol) kipermetezése még indokolt. A szobanövényeink hamarosan kiszorulnak a nyaraló helyeikről, illetve a teleltetésre fel kell őket készíteni. Akinek májusban nem volt lehetősége átültetésre, az most még megteheti – noha a májusi az igazi – a lakás „élő” díszjeinek érdekében.

Pomázi Ferenc

Modellező ob-aranyak

Szombaton délelőttől vasárnap délig zajos lesz a Csabai úton a modellező pálya környéke. A hagyományos nemzetközi Várkupa – ami egyben világkupa-forduló is – motoros körrepülősei mérik össze tudásukat a sebességi és a túra kategóriákban. Remélhetőleg a közelmúltban Olaszországban világkupa-futamot nyert *Elekes Imre* és társai hazai környezetben újfent itthon tartják serleget.

A rangos esemény előzeteseként a szabadon repülő szakág versenyzői a múlt hét végén a Kunszentmiklóson rendezett – augusztusról elhalasztott – országos bajnokságon taroltak. A felnőtt egyéni és csapat, valamint az ifjúsági kategóriákban aratott győzelmeikkel egyaránt aranyérmesek lettek. Az ötödik startot már esőben bonyolították le, majd a hatodik és hetedik elmaradt, és az idő enyhülésével a döntő következett, ahova öten jutottak be. Sajnos, a kedvezőtlen körülmények miatt *Nótáros Attila* és *Guti József* a középmezőnyben végzett a közel félszáz induló között. A döntőseink azonban kárpótolták a szerény helyezéseket. *Vasas György* „madara” főlényesen nyerte a döntőt, *Székelyhidi Attila*é pedig harmadikként landolt. Az ifjúságiaknál is hasonló helyezések születtek, a győztes *Mihály Balázs* és a harmadik *Nagy Csaba* jóvoltából. A csapatverseny eredményhirdetésénél is a gyulai Dobos István Modellező Klub legjobbainak a nyakába került az aranymedál a dobogó legmagasabb fokán.

Christián László

Atlétika

Vasárnap Békésen, a Madzagfalvi Napok keretében rendezték meg Békés megye nyílt kismaratonai futóbajnokságát és a város utcai futóversenyét: a Madzagfalvi futást. Ezen a futáson a gyermek korcsoport indult Gyuláról, így *Kanicsár Szilvia* győzelme meglepetés a felnőttek között. A megyei bajnokság távjai megegyeztek a korosztályokra vonatkozó országos bajnoki távokkal, így minősítési szintet is lehetett elérni. Minden induló időeredményén rontott a korai (8 óra) kezdési időpont és a hűvös, esős, szeles időjárás.

A Gyulai SE versenyzői közül öten végeztek az élen. *Veres Krisztina* és *Hegyi Judit* különdíjat kapott, előbbi teljesítette az aranyjelvényes szintet is. A jelenleg a Békéscsabai AC színeiben versenyző, de évek óta ismét Gyulán készülő *Biri Ferenc* a félmaratonon távon harmadik helyen végzett 1 óra 12:28 p-es idővel.

A GYSE versenyzőinek eredményei. Serdülő (13 évesek), 6 km: 1. *Rózsa Mercédesz* 25;44 p. 14-15 évesek, 8 km: 1. *Veres Krisztina* 33;17 p, 2. *Bánkúti Anna* 35;00 p, 4. *Rózsa Karina* 37;56 p, 5. *Makk Nikolett* 39;15 p. Ifjúsági (16-17 évesek), 10 km: 1. *Hegyi Judit* 42;22 p. 15 km: 1. *Havasi Zoltán* 56;40 p, 2. *Seres Gábor* 57;58 p. Felnőtt félmaraton: 5. *Erdős László* 1;21;47 ó. Madzagfalvi futás (kb. 1500 m): Női: 1. *Kanicsár Szilvia*, 6. *Valastyán Vanda*. Férfi: 3. *Havasi Balázs*.

(EZ)

Síma győzelem

Békésszentandrás-Gyulai SE 13-31 (7-16). Megyei I. osztályú férfi kézilabda-mérkőzés. GYSE: *Veres – Szakadati* 3, *Gazsó* 3, *Mészáros* 8, *Dócz* 2, *Szabó* 1, *Décsi* 7. Csere: *Süli* 2, *Mezei* 3, *Kiu* 1, *Turek* 1. Edző: *Árkus György*. Hamar kiderült, a vendégcsapat lényegesen jobb ellenfelénél, így edzőjük – mindenkinél játéklehetőséget adva – már a következő, nehezebb mérkőzésekre gondolva variálhatta csapatát. **Ö. O. F**

A Termál FC ötödik veresége

Gyulai Termál FC–Bőcsi KSC 0-2 (0-0). NB II-es bajnoki labdarúgó-mérkőzés. Gyula, 400 néző. V.: *Veres*. GYTFC: *Steigerwald – Ekker, Kiss, Resetár – Tamási, Kulcsár (Csúz), Gajdács (Labos), Fehérvári, Czifrák – Boruzs, Tóth (Papp)*. Edző: *Himer István*.

A csúszós talajú pályán ki-egyenlített küzdelem folyt és mindenki a hazai győzelem reményében figyelte a szemerkélő esőben történeteket. Mindkét oldalon adódtak lehetőségek, így Steigerwald is megmutathatta, hogy jó formában van. Sajnos, a fordulást követően, az 53. percben kapusunk is sakk-matt helyzetbe került, pedig még beleért *Simkó* balról

átemelt labdájába, ami azonban a hosszú sarokban kötött ki (0-1). A mieink kitámadásokkal próbálkoztak, de a vendégek kontrájából ismét Simkó lett eredményes, védőink között kilépve a balösszekötő helyéről talált a hálónkba (0-2).

A második játékrészben a csapatjátéknak a nyomát sem lehetett felfedezni csapatunknál. Egyénieskedő cselezések-

kel, üresre futó társak híján könnyedén fojtották el csírájában támadásainkat és hálóőrünk, egyszer pedig a kapufa mentette meg a nagyobb arányú vereségtől a fiukat.

Egyetlen pontunkkal, 2-13-as gólkülönbséggel zárjuk a tabellát, a ténylegesen szerencsétlen számú 13. helyen. Vasárnap a kétpontos, 8-17-es gólkülönbséggel előttünk tanyázó Mátészalka otthonában lesz soron következő bajnoki találkozó, de már Himer István nélkül.

(christián)

Kosaras bronz a Viharsarok kupán

A Color KC NB II-es férfi gárdája a bajnoki szezon felkészülését szolgáló hagyományos tornán szerepelt Békésen, a Madzagfalvi napok keretében, az ezúttal már 45. alkalommal rendezett Viharsarok kupán. A Tövisháti-legénység

bronzos helyezést ért el a győztes csabai és a vendéglátók csapatai mögött. Nem sok hiányzott a második helyezéshez sem, de többen nem tudtak elutazni a csapattal, így néhány ponttal alul maradtak a hazaiakkal szemben. **C. L.**

Kajak-kenu verseny a Szanazug kupáért



Képiünk előterében a legeredményesebb gyulai versenyző, Horváth Ferenc

Kellemes időben rendezte első önálló versenyét a gyulai székhelyű Szanazugi Nádas Kajak-Kenu Sportegyesület az elmúlt hét végén, a Fekete- és a Fehér-Körös összefolyásánál. A megye szakosztályából érkezett félszáz fős mezőnyt színesítette két KSI-s versenyző részvétele a fővárosból. A pontversenyben győztes vendéglátó egyesület versenyzői – a *Faragó Ágota* fazekas mester készítette – díszes kerámia serleget vehették át. Második he-

lyen a békésszentandrás, harmadik helyen a szarvasi együttesek végeztek. Megjegyzendő, hogy a verseny előtti napokban a duzzasztót leengedték és nem álló, hanem folyó vízben kellett lápatolni a résztvevőknek, amihez a vendégek nem voltak hozzászokva. Ez is segített a gyulai fiataloknak nagy elszántságuk mellett, hogy kilenc első, második és hat harmadik helyezést szereztek.

A jól sikerült verseny rendezőit dicséret illeti a zökke-

Szentléleki az új edző

Hétfőn rendkívüli ülést tartott az NB II-en szereplő Gyulai Termál FC labdarúgócsapatának elnöksége. A téma az együttes eddigi gyenge teljesítményének elemzése volt. Tudvalévő: a gárda az új bajnokságban 5 vereség mellett mindössze 1 döntetlennel „büszkélkedhet”. Az egyesület elnöke-től, *Balogh Andortól* tudtuk meg az elnökség döntését. Megköszönték az eddigi edző, *Himer István* munkáját, akinek segítségére a későbbiekben is számítanak, de helyére az utánpótlás ágazat eddigi vezetőjét *Szentléleki Bélát* nevezték ki. Az új tréner korábban már dolgozott a gyulai felnőtt csapatnál. Megbízatása az őszi idény végéig szól, segítője *Kiss László*, a felnőtt csapat jelenlegi kapitánya lesz.

Ö. Oláh Ferenc

Tizedszer Gyulán

Szeptember 15-én még az időjárás is kegyeibe fogadta a Gyulai AC szenior szakosztályának tizedik alkalommal megrendezett országos veterán atlétikai versenyét. A 18 egyesület 55 versenyzőjének hangulatát és teljesítménét még fokozhatta volna a „körítés” ünnepélyesebbé tétele. Ez sajnos elmaradt...

A legnagyobb létszámban a helyiek indultak, de a rendezvényünkön minden alalommal megjelenő szekszárdiak most is éltek a fürdővárosi kirándulás lehetőségével. Minden résztvevő az *id. Domokos Imre* által tervezett és *Faragó Ágota* műhelyében kivitelezett emléktárgyat, a versenyszámok abszolút győztesei a Békés Megyei Atlétikai Szövetség, a Szabadidős Klubok Tanácsa és a Gyulai Közülemi Kft. által biztosított ajándékokat vehettek át.

Abszolút győztesek: *Lóki Tamásné* (Pécs, 65 éves) 100, 200 m; *Farda Miklósné* (Szolnok, 45) 800 m; *dr. Perjési Klára* (Gyula, 50) magas; *Annus Gézané* (Gyula, 50) távol; *Török Sándorné* (Szekszárd,

65) súly; *Pallay Sándorné* (Miskolc 50) diszkosz; *Kertészné Sz. Éva* (Debrecen, 60) gerely; *Hommonay Ferenc* (Szombathely, 65) 100 m; *Nagy Zoltán* (Szolnok, 65) 400 m; Szuda Károly (Albertirsa, 55) 3000 m, Túri Lajos (Balatonszárszó, 60) magas; *Kovács István* (Gyula, 70) távol, hármas; *dr. Pecsók László* (Budapest, 70) súly; *Mészáros Miklós* (Igmánd, 60) diszkosz; *Márity János* (Szekszárd, 60) gerely.

Korosztályukban első helyezést szerző GYAC-osok: *Czoldánné Domokos Györgyi* – súly, gerely; *Gróh András* – 100 m, távol; *Papp István* 3000 m; *Nádházi István* magas, diszkosz; *Solticz Kálmán* – súly, diszkosz; *Annus Andor* – súly, diszkosz; *Kutasi Imre* gerely; *Szigeti István* – gerely. Dobogós helyezettek: *Hajdúné Sebestyén Teréz* – súly, *Medovarszki János* – súly, diszkosz; *Kun Miklós* – gerely.

A GYAC nevében köszönjük a szponzorok támogatását, az Öcsi és Fuszék vendéglőjének a szekszárdiak ellátását.

K. I.

Kinder-siker

Szeptember első hétvégéjén a Gyula és Környéke Kinder SC 1992-ben született focistái Dombiratoson vettek részt az Arany Ászok kupán. *Sárosi Tibor* szervező idén már második alkalommal rendezte meg ezt az immár hagyománnyá váló tornát.

Dombezyház, Lőkősháza és Újkígyós mellett a Kinder SC-t két csapat képviselte: *Hege-dűs Károly* testnevelő edző és *Rostás Ferenc* edző legénysége. A gyerekeket az időjárás a kegyeibe fogadta, jó hangulatban, körmérkőzések formájában a következő eredmény alakult

ki: 1. Kinder SC (Hegedűs Károly csapata), 2. Kinder SC (Rostás Ferenc csapata) 3. Újkígyós. Különdíjasok: legjobb kapus – *Bánfi Richárd* (Újkígyós), legjobb mezőnyjátékos – *Nagy Gergő* (Kinder SC), gólkirály – *Sárosi Olivér* (Kinder SC). **A győztes csapat tagjai voltak:** *Varga László, Monori Gyula, Csiki Máté, Ilyés Sándor, Szász Sándor, Nagy Gergő, Sárosi Olivér, Balla Bence, Otigba Kenneth, Lengyel Erik*. A kicsiket követték az „öregfiú”. A négy nevezett csapat a közül a Dombiratosi Béke Vadásztársaság győzedelmeskedett.

N. B. K.

Egy vereség, két győzelem tekében

Földeák-Gyulai SE 6-2 (2979-2944 faarány). Az öt órára tervezett mérkőzés nyolc óra hosszáig tartott pályatechnikai hiba miatt, ami a vendégeknek nem kedvezett.

A gyulaiak fái: *Oláh Sándor* 454, *Nagy István* 483, *Makra György* 478, *Püski Lajos* 472, *Baksa Imre* 522, *Pigniczki Pál* 515.

Gyulai SE–Egri Széchenyi SC 6-2 (3057-2908 faarány). Az Aranykereszt pályáján játszott második NB II-es fordulóban 9 fával megjavította csapatunk a pályacsúcsot. A GYSE eredményei: *Makra György* 508, *Nagy István* 473, *Oláh Sándor* 485, *Püski Lajos* 547, *Baksa Imre* 500, *Pigniczki Pál* 544 fa.

K. I.

Olvasni mindig jó!

GYULAI HÍRLAP

„Kiküzdött” vereség

Szabadkígyós-Gyulai Köröstáj MSE 3-0 (2-0). Megyei II. osztályú labdarúgó-mérkőzés. Szabadkígyós, 180 néző. V.: *Németh*. GYKMSE: *Tóth – Cseke, Démusz, Kovács K., Csukás (Boros), Tar G., Vincze (Bányai), Mihucz, Gimesi (Tar P.), Kakas, Oláh Zs.* Edző: *Bagi Tibor*.

Érezhették a gyulai focisták, hogy az eddigi gyászos szereplésüket nemigen tudták megmagyarázni, ezért a mérkőzés előtt a szokásosnál többen edzettek, sőt, megfogadták, hogy elkezdik „kiköszörölni azt a bizonyos csorbát”. Szervezett, biztonságon ala-

puló, de az ellenakciókra is épülő taktikájuk jónak ígérkezett mindaddig, amíg egyéni hibák következtében hátrányba nem kerültek. Ezután a jobb képességű játékosokból álló hazaiak előnyüket növelve magabiztos győzelmet arattak.

Ha szeptember 22-én, szombaton 16 órakor hasonló elszántsággal lépnek pályára Kakasé a Gyulavári Sporttelepen, nem elképzelhetetlen, hogy „pontatlanul” küldik haza a kaszaperieket; 14 óraker az ifi csapatok játszanak.

– lálher –

Veteránok sikerei

Szeptember 8-án a hagyományos szekszárdi veterán atlétikai versenyt sporttelepük használhatatlansága miatt a Bonyhádi Evangélikus Gimnázium sportudvarán rendezték meg.

A Gyulai AC szakosztályát három szenior férfi atléta képviselte, akik hat első helyezéssel térhettek haza a Közülemi Vállalat által támogatott útról. Az

50 évesek korcsoportjában Annus Andor súlylökésben, diszkoszvetésben és ógörög (antik) diszkoszban lett győztes. Az 55-ösöknél Kutasi Imre kalapácsvetésben második, diszkosszal negyedik helyen végzett. A 70 év felettieknél Kovács István a távolugrást, a hármastugrást és a diszkoszvetést nyerte meg.

APRÓHIRDETESEK

ÉPÜLETEINGATLAN

JÁMBOR ISTVÁN

INGATLANIRODÁJA

Levelezési cím: 5700 Gyula, Bocskai utca 9.
Ugyfélfogadás: 5700 Gyula, Part utca 5.
www.jambing.ini.hu
Tel./fax: 66/362-018, 06/20 92-91-792

Gyulán, a Kossuth téren III. emeleti, 2 szobás, erkélyes, parkettás, egyedi gázos, vízórás, ká-beltűtés, lomkamrás lakás garázzsal eladó. Érd.: 06-20/98-87-869.

Külső-Törökzugban 120 nm-es, nappalis, 3 szobás, tetőtér-beépítésem, kertes sorházi lakás eladó. Érd.: 361-135, este.

Lakást vagy házfűrészt vennék sürgösen Békés-csabán 2,2 millió Ft-ig. Ajánlatok: "Vacak" jel-igére, 5701 Gyula, Pf.: 23.

Gyulán, a Budrio ltp.-en III. emeleti, 2 szobás, igényesen felújított lakás eladó. Érd.: 467-144, 06-30/85-21-526.

100 nm-es, kétszobás, fűrdőövezeti, összkom-fortos ház a vártól 200 m-re 1078 nm-es, három ház építésére alkalmas, dupla telekkel eladó; ipari áram van. Érd.: 362-808.

Szegeden, a Gáspár Z. utcában 5 szintes ház III. emeletén 1,5 szobás, erkélyes, telefonos, fűtés-mérős, középső lakás azonnal beköltöztethető, sürgösen, 4,4 millióért eladó. Érd.: 453-395 este; 06-20/36-20-581.

Gyulai kétszobás, összkomfortos, összközmű-ves és kétszobás családi házak 450 nm-es telken 5,5 és 3,5 millió Ft-ért eladók. Érd.: Gyula, Kolozsvári u. 17/B, 465-490, 06-20/43-06-230.

Gyulán kertes családi ház eladó. Érd.: 06-30/85-07-566.

Gyulán, a Budapest krt. 25. alatt 56 nm-es, erkélyes, IV. emeleti, téglablokkos, egyedi gáz-és vízórás, jó állapotban lévő lakás sürgösen eladó. Érd.: megtekintés szombat 9–13 óráig.

Gyulán 2 szobás, összkomfortos, konvektorfűtéses, kertes ház ipari árammal el-adó. Érd.: 06-20/95-17-773.

Gyulán, a Csabai u. 114. alatt egyedi gázos ház eladó; lakáscsere is érdekel. Érd.: 464-770.

Eladó Gyula, Béke sgt. 32. alatti 180 nm-es, kéttgenerációs, külön bejáratú családi ház ren-dezett udvarral, teljes közművel. Érd.: 362-107.

Gyulaváriban komfort nélküli, kertes ház eladó azonnal beköltözéssel. Irányár: 2 millió Ft. Érd.: Gyulavári, Fehér-Körös u. 91.

Gyulán, a fűrdőtől 400 m-re 900 nm-es telken 100 nm-es családi ház eladó. Érd.: 06-30/30-66-036.

Paradicsomi, I. emeleti, 1 + 2 fél szobás, étke-zős, erkélyes, reluakés, egyedi vízórás lakás eladó. Érd.: 469-480 este, vagy 06-20/96-18-868.

Gyula, Zrínyi tér 19. alatt 3 szobás, összkomfor-tos ház újjáépítve, sürgösen eladó. Érd.: 06-30/28-66-118.

Gyulaváriban padlásteres ház eladó; lakáscsere is érdekel. Érd.: 463-523.

Gyulán, a Budapest krt.-on kétszobás, erkélyes, redőnyös, kábeltűtés, hőmennyiségmérős la-kás eladó. Irányár: 4,2 millió. Érd.: 461-838.

Törökzugban 3 szobás, összközműves, kertes családi ház eladó. Irányár: 11 millió Ft. Érd.: 462-492.

Budapest krt.-on 2 szobás, földszinti, 57 nm-es, egyedi gázos lakás eladó. Érd.: 06-54-705-114.

Két összkomfortos épületből álló kertes ház a fűrdő közelében eladó, vagy kisebb kertes házra cserélhető árkülönbözettel. Irányár: 12,7 millió Ft. Érd.: 461-141.

Gyula, Baross u. 13. alatti kertes ház 10 millió Ft-ért eladó. Érd.: 06-30/39-27-606.

Eladó Gyulán sarki, 1242 nm-es telken álló két családi ház garázzsal, megosztható telekkel. Érd.: Gyula, Bajcsy-Zs. u. 33.

Gyulán, a Gárdonyi G. utcában összközműves, 986 nm-es telken lévő, 150 nm-es, felújításra szoruló, komfortos ház eladó. Irányár: 12 millió Ft. Érd.: 462-215, este vagy hétvégén.

Egy telken 2 × 2 szobás, fűrdőszobás, összkomfortos ház garázzsal eladó. Érd.: Gyula, Sze-gedi-K. I. u. 40.

Gyulán, az Eötvös utcában társasházi, egyedi gázos lakás garázzsal, sürgösen eladó. Érd.: 06-20/99-19-576.

Gyulán jó állapotú, kertes, családi ház azonnali beköltözéssel, sürgösen eladó. Érd.: 466-609, 466-161.

Eladó 3 szobás, belvárosi, összkomfortos csa-

ládi ház; garázs, ipari áram, telefon van. Érd.: 361-726.

Gyulán 2 szobás, összkomfortos, parkettás, re-dőnyös, relaxás, telefonos, egyedi konvektoros gázfűtésű családi ház nagy melléképülettel el-adó. Érd.: 467-247, este.

Eladó Gyulán 2 család részére alkalmas, 125 nm-es, 3 szobás, 2 konyhás, 2 zuhanyzós, kam-rás, előszobás, zárt folyosós, összkomfortos ház 1070 nm-es telken. Érd.: 468-264.

Eladó 50 nm-es, kétszobás, erkélyes, redőnyös, vízórás, telefonos lakás garázzsal vagy a nélkül Gyula, Pósteleki u. 40. fszt. 3. alatt. Érd.: 462-367.

Gyulán 2szobás, 56nm-es, nagykonyhás, egyedi gázos, I. emeleti lakás eladó. Érd.: 06-20/39-24-796, 14 óra után.

Békéscsaba belvárosában II. emeleti, 52 nm-es, egyedi gázos, erkélyes, extrán felújított lakás tárolóval igényesnek eladó. Irányár: 7,5 millió Ft. Érd.: 06-70/31-41-565.

Gyulán, a Szőlőskert utcában kétszobás, össz-komfortos családi ház lakható melléképülettel, 2300 nm-es telken eladó; fűrott kút, ipari áram van. Érd.: 06-70/24-71-234. i ráam van. Ré: 06-70/24-71-234.

Sarkadkeresztúr, Vasvári u. 6. alatt 26 éve épült, 2 szobás családi ház eladó. Irányár: 3,1 millió Ft. Érd.: 362-420, 276-239.

Gyula, Radnóti u. 2. alatt 46 nm-es, másfél szobás, fűrdőszobás, konvektoros, külön bejá-ratú házfűrés leválasztott kerttel eladó. Irányár: 2,75 millió Ft. Érd.: a helyszínen; hétköznáp 18 óra után, hétvégén délután.

Budapest krt.-on I. emeleti, egyszobás, egyedi gáz-és vízórás lakás eladó. Irányár: 3,75 millió Ft. Érd.: 06-30/29-42-279, 17–19 óra között.

ALBÉRLET

Üzlethelyiség hosszú távra kiadó Gyula, Vár u. 10. alatt. Érd.: 06-30/97-52-414.

A Kossuth-Horváth F. u. sarkán 45 nm-es, felújított helyiség irodának, élelmiszerüzletnek, rendelőnek kiadó. Érd.: 66/465-083.

Szegeden belvárosi, jól felszerelt lakás nagy-szobájába főiskolás lány mellé albérletársat keresünk: ár 14 ezer Ft/hó rezszi. Érd.: 362-389, 06-30/38-92-042.

Belvárosban szoba kiadó. Érd.: 06-30/31-35-484.

Piactérnél garázs kiadó. Érd.: 06-30/31-35-484.

2-3 fő részére bútorozott szoba kiadó közös konyha- és fűrdőszoba-használattal. Érd.: 465-965.

Béke sgt.-i 1 szobás, egyedi gáz- és vízórás, I. emeleti, bútorozatlan lakás hosszú távra kiadó. Érd.: 06-30/85-32-193, este.

Albérlet kiadó diákoknak kertes házban. Érd.: 462-008.

Belvárosban külön bejáratú szoba és mellék-helyiség hosszabb távra irodának, olcsón kiadó. Érd.: 06-30/21-52-266; 8–10 és 18–21 óráig.

Gyulán a belvárosban 2 szobás, egyedi gáz-és vízórás, I. emeleti lakás gyermektelen házaspárnak kiadó. Érd.: 466-316, 18–20 óráig.

Kiadó Gyula belvárosában igényesen kialakít-tott, riasztóval védett házfűrés iroda, nyaraló és lakás céljára. Érd.: 361-830.

Bútorozott szoba 1 fő részére a belvárosban kiadó. Érd.: 464-524.

Külön bejáratú apartmanos szoba egy vagy két tanulónak kiadó. Érd.: 06-30/98-14-250, 362-904.

Honvéd ltp.-en egyszobás, egyedi gáz- és víz-órás, összkomfortos, bútorozatlan lakás hosszú távra kiadó. Érd.: 464-767.

A Budrón 2 szobás lakás kiadó. Érd.: 362-290.

Gyula belvárosában bútorozatlan, 2 szobás, egyedi gáz- és vízórás lakás kiadó. Érd.: 06-30/30-66-036.

Gépkocsitároló Törökzugban, a tizeleletesek mögött kiadó. Érd.: 362-322.

Gyulán, a Budapest krt.-on bútorozott lakás kiadó. Érd.: 362-851, este.

Belvárosban bútorozatlan lakás hosszú távra kiadó. Érd.: 469-291, 06-30/40-72-601.

Belvárosban, a Béke sgt.-n, igényesen kialakít-tott, riasztóvédelemmel ellátott helyiségek (udvar használatlalt) irodának, üzletnek és többcélú hasz-nosításra hosszú távra kiadó. Érd.: 66/361-830.

TELEK, KERT, FÖLD

Csikósérben 7,5 lánc szántóföld zártkertben kiadó vagy eladó. Érd.: 464-169, 9–12 óráig.

Csikósérben 600 nm-es zártkert fűrott kúttal, gyümölcsösselel eladó. Érd.: 466-271.

Csikósérben zártkert fűrott kúttal, gyümölcs-fákkal, szőlővel, veteményessel eladó. Érd.: Gyula, Erdélyi S. u. 25., 462-018.

Csikósérben 6 lánc föld eladó. Érd.: 467-123.

Gyulán, a 44-es főúttól 80 m-re 4302 nm-es, bekerített telek lakható házzal, gazdasági épü-lettel, négy főliaházzal, garázzsal, gyümölcsös-sel eladó; ipari áram, víz van. Érd.: 464-079.

Bodokyban 4 lánc vízparti hobbikert alappal, lábazzattal, termő gyümölcsfákkal eladó. Érd.: 461-404.

Belső-Törökzugban 2464 nm-es kert faházzal, fűrott kúttal eladó. Érd.: 464-878, 06-30/23-97-172.

Gyulavári belterületén a Páskomban 0,8 ha szántóföld eladó. Érd.: 469-145.

A Karancs-hegy lábánál 1000 nm-es gyümöl-csös téliésített, komfortos faházzal, pincével eladó. Irányár: 1,2 millió Ft. Érd.: 32/311-940.

Belső-Törökzugban 2200 nm-es belterületi kert két gazdasági épülettel eladó. Érd.: 362-051, 06-30/34-57-234.

Belvárosban kert kiadó szőlőhöz is értő, meg-bízható személynek. Érd.: 466-042.

Belső-Törökzugban 300 öles kert eladó; épü-let, víz, villany van. Érd.: 361-926, este.

Gyulán, a Mátyás kir. u. elején, a Csigakertnél társasház építéséhez társakat keresek. Érd.: Gyula, Karácsony J. u.14., 362-147.

Gyulán öntözhető ültetvény és erdő telepítésére alkalmas termőföldek eladók. Érd.: Gyula, Part u. 5., 362-018.

HÉTVÉGI HÁZ, TANYA

Pejréten tanya nagy istállóval, 3 ha földdel, sok melléképülettel eladó. Érd.: 06-30/90-78-073.

JÁRMŰ

Sürgösen, áron alul eladó Fiat 127-es. Érd.: 06-30/22-86-371.

Alacsony fogyasztású Ford Fiesta XR2, 1983-as, fehér színű, 1.1-es, kiváló motorral, extrák-kal 360 ezer Ft-ért eladó. Érd.: 06-20/33-78-166.

'86-os Zavata 55 GTL friss műszakival és egy Skoda 105 L eladó. Érd.: 06-70/24-47-514, 465-163.

Lada 1300-as, 4 q-s utánfutó, Skoda bontásra és kempingkerékpár eladó. Érd.: Gyula, Sác u. 21.

Barkas eladó alkatrésznek, forgalmi nélkül. Irányár: 40 ezer Ft. Érd.: 06-99/340-530, szepte-mber 29-e után.

Eladó gyermek BMX. Érd.: Gyula, Földvári u. 24. Törökzug.

1,3-as Wartburg vonóhoroggal, áprilisig érvé-nyes műszakival eladó. Érd.: 06-30/90-78-073.

Eladó jó állapotú, fehér színű Trabant 601-es, 1984-es, garázsban álló, jó gumikkal, új akku-mulátorral, 2003. áprilisig érvényes műszaki-val. Érd.: 362-528.

Suzuki Carry mikrobusz és Wartburg kombi vonóhoroggal, jó műszaki állapotban, mindkettő 1,5 év műszakival, olcsón eladó. Érd.: 361-452.

Honda robogó sürgösen, áron alul eladó. Érd.: 06-20/99-27-791.

Borult Fiat Uno egyben vagy alkatrészként, va-lamint 1500-as Lada-váltó eladó. Érd.: Gyula, Bodza u. 22., 06-70/22-72-239.

Lada 1300-as, 1979-es, 2 éves műszakival, realis áron eladó. Érd.: Gyula, Eszperantó tér 3.

Lada 1200-as, 1984-es, piros, első tulajdonos-tól, garázsban tartott, 2002. IX-ig érvényes műszakival, zöldkártyával eladó. Érd.: Gyula, Csabai út 106/B, 464-079.

Négyműtű Wartburg 1,3-as friss műszakival, vonóhoroggal, 90 ezer km-rel, 375 ezer Ft-ért eladó. Érd.: 466-319, 06-20/31-62-641.

Specális Seat állítható tetőcsomagtartó eladó. Érd.: 461-205.

Kitűnő állapotban lévő Aprilia robogó eladó. Érd.: 06-20/38-94-078, 461-088.

Suzuki Swift 1,0 GA, 1998-as, 5 ajtós, fehér, friss műszakival, 21,5 ezer km-rel, megkímélt állapotban eladó. Érd.: 463-521.

Eladó 1984-es Skoda 120 GLS 2003. V. hóig érvényes műszakival. Irányár: 200 ezer Ft. Érd.: 460-895.

Cinquecento 900-as friss műszakival eladó. Érd.: 465-526.

Új és használt, de jó állapotú Trabant-alkatré-szek eladók. Érd.: 465-322, 19 óra után.

1988-as 601-es Trabant sürgösen eladó. Érd.: 467-406, 16 óra után.

Dacia olcsón eladó (gáz- és benzinzemű), bon-tásra is. Érd.: 464-443.

Hétéves Tavria jó állapotban eladó. Érd.: 06-20/36-51-404.

Suzuki Swift, metálzöld, 1,0-as, 1988-as, friss műszakival, 30 ezer km-rel eladó. Érd.: 361-146, 06-20/96-73-911.

Suzuki 1,3-as, metálpiros, 1999-es, 35 ezer km-rel eladó. Érd.: 361-088, 06-30/93-80-812.

Felújított Trabant egyéves műszakival, realis áron eladó. Érd.: 361-842.

1985-ös VW Polo combi friss műszakival eladó. Irányár: 320 ezer Ft. Érd.: 467-134.

1984-es, 1,7-es Fiat Ritmo diesel eladó. Érd.: 06-30/40-54-089.

1994-es Suzuki Swift 1.0 GL 1 év műszakival, rádióval, riasztóval felszerelve realis áron el-adó. Érd.: este és hétvégén a 464-288-as tele-fonszámon.

ÁLLAT

Fejős kecskék eladók. Érd.: 462-508.

Felelőtlenül vállalt és ezért "kiebudaílt" kutyák várják igazi gazdijukat: az egyik egy 3 éves husky kan, a másik egy 8 hónapos puli. Érd.: 06-30/25-50-127, este 466-707.

Spániel kiskutyák eladók. Érd.: Gyula, Batthyá-nyil u. 6., 461-938.

Fajtiszta, fekete puli szuka oltási könyvvel el-adó. Érd.: Gyula, Schriffert u. 8., 464-223.

Kérem, aki megtalálta egy hónapja elveszett picit, barnás színű, fehér lábú lánykutyámat, jutalomért értesítsen. Érd.: 462-251 este és 06-20/47-38-465.

TÁRSKERESŐ

Párkeresés azoknak, akik komolyan gondolják... Társkövetítőnkbe szere-tettel várjuk a társtalanokat fiatal höl-gyektől az idősebb urakig. Bejelentke-zés: 17–20 óráig a 465-032-es szá-mon, hétvégén is.

164/44 éves özvegy hölgy komoly kapcsolatot reményében józan életű férfi levelet várja. "Együtt könnyebb" jelígeré, 5701 Gyula, Pf.: 23.

Középkorú, egyszerű hölgy józan életű, özvegy férfi levelet várja 50–62 éves korig. "Együtt egymásért" jelígeré, 5701 Gyula, Pf.: 23.

SZÓRAKOZTATÓ ELEKTRONIKA

Siemens M 35 i t-cserélnek Ericsson T 20-ra vagy T 28-ra, Vodafonest. Érd.: 06-70/24-47-514.

Japán Vivitar tükörreflexes fényképezőgép 210-es zoom objektívvel, nagy látószögű lencsével, Hanimax komputeres vakuval, váltátszákkal 70 ezer Ft-ért eladó. Érd.: 06-20/33-78-166.

Krokus-4 nagytűgép eladó. Érd.: 06-30/36-67-028.

486-os számítógép (540 MB HDD, 1,44 FDD, 8 MB RAM, miniház, billentyűzet, egér, hangfal, hangkártya, alaplap 133 MHz) monitor nélkül eladó. Érd.: 06-30/21-92-716.

Mini hifi cédés és hifi-sztereó, 65 cm-es színes tévé olcsón eladó; 120–160 literes hűtőszek-rény cseréje is érdekel. Érd.: 06-30/41-61-142.

AGRÁRTERMÉKEK, -ESZKÖZÖK

Eladó Vinum Tokajense Passum (5 puttonyos, 1975-ös évjáratú), 3 puttonyos aszúk és 1993-as évjáratú száraz Szamorodni. Érd.: 362-808, este.

Eladó új utánfutó rotakapához, új vízszivattyú, fűnyírókosár, valamint 10, 20, 25 és 50 literes üvegek, vízszintező üveg slaggal. Érd.: Gyula, Móra f. u. 11., 462-085.

40 × 45 cm-es szőlőprés darálóval és körfűrés eladó. Érd.: Gyula, Ince pápa u. 43., 465-057.

Több éves kaktusz eladó. Érd.: 06-20/48-25-000.

20, 50, 65 literes ballonok, 5 literes üvegek savanyításra, bor és pálinka tárolásra eladók. Érd.: 462-534, 17 óratól.

Fejeskáposzta (lapos) 30 Ft/kg eladó. Érd.: Gyula, Tavasz u. 48., 464-691.

Osztoltuja és örökzöld eladó. Érd.: a Törökzugi ltp. mögött, az Élővíz-csatorna partján; 06-20/32-51-214.

Koszorúnak való ezüst vagy zöld fenyőt keresek megvételre. Érd.: 461-445.

Úteti való "Fehérőzőn" eladó. Érd.: 461-699.

170 cm-es szobafenyő eladó. Érd.: 467-208.

20 literes szőlőprés eladó. Érd.: 464-651.

Nagyobb méretű szőlőprés, zúzóval, demizso-nok, üveg ballonok eladók. Érd.: 465-705.

Fenyők gerendának, szarufának olcsón eladók. Érd.: 462-882.

Eladó alig használt Sthil-036-os fűrészgép új vezetővel és láncsal. Érd.: 06-20/38-08-849.

Kukorica és lucernamag eladó. Érd.: 466-728.

Eladó fűrészlapp-torrasztó. Irányár: 16 ezer Ft. Érd.: Gyulavári, Kishők u. 4., 469-348.

HÁZTARTÁSI ESZKÖZÖK

Cserépkályha, asztali tűzhely, Hajdú-Energo-mat mosógép eladó. Érd.: Gyula, Tessedik u. 5., 18 óra után.

Hatfokú festőlétra, üstház 2 db üsttel, Zepter késkészlet és tálcá, olasz tésztagép, fategnő, kézi turmix, asztal, perzselő, paradicsomdaráló eladók. Érd.: Gyula, Bárdos u. 15., 467-778.

Gáztűzhely palackkal olcsón eladó. Érd.: Gyula, Erdélyi S. u. 25., 462-018.

11 kg-os gázipalack eladó. Érd.: 361-342.

Eladó gázipalack 71 ezer Ft-ért és palackos, háromegős gáztűzhely 8,3 ezer Ft-ért. Érd.: Gyula, Szent István úti bizományiban.

Színes tévé 27 ezer Ft-ért, videomagnó 20 ezer Ft-ért eladó. Érd.: Gyula, Nürnbergi u. 16., 461-725.

ÉPÍTÉSI ANYAGOK

Eladó 120 literes villanybojler és fűrdőszobai fali melegítő. Érd.: 462-368, 18 óra után.

Új nyílászárók eladók (75 × 210-es belső ajtó, 150 × 150-es, 90 × 140-es ablak). Érd.: Gyula, Cinka P. u. 20., 06-60/351-869.

70 × 70 cm-es villanyóraszekrény eladó. Érd.: Gyula, Cinka P. u. 20., 06-60/351-869.

Diófapalló és bontott cserép eladó. Érd.: 362-648.

Eladó 1 db fehér fűrdőkád és 5 db, különböző méretű radiátor, mosdókagyló, gáztűzhely. Érd.: 467-495, hét közben 18 óra után; hétvégén délelőtt.

Eladók bontásból ablakok, redőnyök, mosoga-tó. Érd.: 461-061, 461-867.

ETI-25-ös gázkazán jó állapotban, olcsón el-adó. Érd.: Gyula, Part u. 12.

FEG parapetes GF-30, F-8 típusú gázkonvek-torok eladók. Érd.: 464-713, 18 óra után.

Bontásból építési anyag eladó. Érd.: 06-70/21-49-401.

1400 db hódfarkú cserép eladó 10 Ft/db. Érd.: 465-586.

1500 db bontott féltégla Szentpálfalván olcsón eladó. Érd.: 467-157.

Terasztető kovácsoltvas drótbetéttel, sárga üveggel, csatormával eladó. Érd.: 466-006.

Eladó 4 db bontott ablak redőnyvel, Hajdú tár-csás mosógép és centrifuga. Érd.: Gyula, Dobay u. 12., 465-303.

EGYÉB

Antik és XX. századi festményeket (Kohán, Koszta, Szilágyi képeket), régiségeket, Gyula városával kapcsolatos régi tárgyakat, könyveket, képeslapokat keresek. Érd.: 06-30/99-83-766.

Székrenyisor, egyszemélyes heverők, fotelok, dohányzó asztalok, kétéjtós szekrények eladók. Érd.: Gyula, Fehér-Körös u. 81., 460-169.

270 cm-es rézkarnis karikákkal és csipeszek-kel, valamint kéttapos villanyfűző eladó. Érd.: 362-911, déli órákban.

Eladó jó állapotban lévő kétszemélyes rekamié két fotellel. Érd.: 462-551, 17 óra után.

Eladó szekrényisor és ülőgarnitúra. Érd.: 465-438.

Világos színű koloniál szekrényisor, fenyő tálaló szekrény, franciaágy, valamint nagyméretű, háromágú jukka eladó. Érd.: 464-217.

Kis méretű íróasztal eladó. Érd.: napközben 06-20/36-51-404, este 466-250.

Kihúzható rekamié és gyerek íróasztal 5-5 ezer Ft-ért eladó. Érd.: 06-20/35-63-532.

Tégla színű, kihúzható ágy fotelekkel és italtar-tós dohányzóasztallal, újszerű állapotban, ol-csón eladó. Érd.: 362-862.

Nagyobbitató konyhai étkezőasztal eladó. Érd.: Gyula, Cinka P. u. 20., 06-60/351-869.

Eladó ágyneműtartó, íróasztal. Érd.: Gyula, Bem u. 7.

Jó állapotban lévő ágyneműtartós heverő el-adó. Érd.: 06-20/35-57-671.

Eladó kitűnő állapotú, kétfunkciós, sötéttek, macimintás babakocsi alul bevásárló kosárral, lábzakkal, pelenkázó táskával 17 ezer Ft-ért.

06-30/22-90-124.

Kétfunkciós babakocsijó állapotban eladó. Érd.: 06-20/47-14-883.

TOP 66/463-499

FM 96 MHz

RÁDIO A LEGZENÉSEBB ADÓ

Stúdió: 5700 Gyula, Gókai u. 20.

Gyula, Béke sgt. 9-11. alatti kozmetikámba kozmetikust keresek; manikűr és műkö-röm-beépítés is érdekel. Tel.: 464-178, 06-20/48-29-994.

SZILÁGYI KERTÉSZET

Örökzöldek nagy választékával várom vásárlóimat.

Kínálat: oszlopos, gömb- és elfekvő tuják, ciprusok, virágos díszcserjék, törpe növények, zsákos tőzeg, fakéreg kaphatók.

Nyitva tartás: minden nap.

Továbbra is vállalom kertek komplett kialakítását, gyepesítését teljes anyagszükséglettel, kisgépes szolgáltatással.

Nagy tisztelettel: Szilágyi Zsolt kertész

Cím: Gyula, Oláh Gy. u. 21/A (a híd előtt jobbra Máriafalván).

Tel.: 66/467-409, 06-30/98-58-724.

Szakmai tapasztalat, minőség Önökért.

KÖSZÖNETNYILVÁNTÁS

Köszönetet mondunk mindazok-nak a rokonoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik

SÍK JENŐNÉ szül. Ludvig Magdolna

temetésén megjelentek, sírjára ko-szorút, virágot helyeztek.

Halottunkért gyászmise szeptem-ber 21-én, pénteken este 6 órakor lesz a Józsefvárosi templomban.

Gyászoló család

Bécsi rövid zongora, keresztúhos eladó, eset-leg bérelhető. Érd.: 464-294, 18 óra után.

Gyereklágy eladó. Érd.: 06-20/95-08-397.

Rozsdabarna használt szőnyegpadló, két nagy szőnyeg, pozdorja és falecék olcsón eladók, illetve elvihetők jelképes áron. Érd.: 361-985.

97 × 67 × 47 cm-es, becsukható, fiókos íróasztal, használt szőnyegpadló, szőnyegpadló, lécek eladók. Érd.: 462-624.

Háromfunkciós kondigép 10 ezer Ft-ért elvi-he-tő. Érd.: 462-284, 18 óra után.

Skandináv emeletes ágy 200 × 80 cm-es ágyneműtartóval eladó. Érd.: 463-521.

Konyhaszekrény, villanytűzhely, 60 literes mélyhűtő, 20–25 üvegballon, búvárszivattyú eladó. Érd.: 06-20/49-01-052, 16 óra után.

Marco Billy babakoc

Névnepok

Szeptember

21.: Máté, Mirella
22.: Móric
23.: Tekla
24.: Gellért, Mercédesz
25.: Eufrozina, Kende
26.: Jusztiina
27.: Adalbert

*Ne feledkezzen meg
szeretteiről, ismerőseiről!*



Meglopták a ditzingenieket

Kellemetlenséggel kezdődött a ditzingeni testvér-város küldöttségének gyulai tartózkodása. Mint arról lapunkat *Berczi László* őrnagy, a Gyulai Rendőrkapitányság hivatalvezetője tájékoztatta, szeptember 13-án 21 óra tájban a Megyeháza utcán, a városháza mellett parkoló, a delegáció tagjait ide szállító két autóbuszba egyelőre ismeretlen tet-

tesek behatoltak és onnan értékeket vittek el. A nyomozás megállapítása szerint a sofőrök nem zárták be a járműveket, így a tolvajoknak nem volt különösebben nehéz dolguk. A lopást a városházi, alig húsz percig tartó fogadásról visszaérkező vendégek fedezték fel, majd vendéglátóik segítségével azonnal értesítették a rendőroket.

A buszokból – egy-egy személy sérelmére – 98 ezer, illetve 65 ezer forint értékű személyes holmit (például kontaktlencsét!) tulajdonítottak el. A két útlevelet, más egyéni okmányt később a Várkertben, a borünnep rendezvényének helyszínén a fűben megtalálták, így a két német károsultnak hazautazása nem ütközött akadályba. **(–silá–)**

Csőtörés a börtönben

Szeptember 16-án kora reggel a gyulai büntetés-végrehajtási intézetből érkezett bejelentés a tűzoltóságra, miszerint az épület pincéje megtelt vízzel. A riasztást követően az ügyeletes szolgálati csoport három tűzoltója percek alatt a helyszínre ért, s egy nagy teljesítményű szivattyúval azonnal hozzáláttak a tekintélyes mennyiségű víz eltávolításához. A munkálatok során arra is fény derült, hogyan telt meg a pince vízzel: a pincén áthaladó nyomóveze-

ték eltört, s a nagy nyomású víz rövid idő alatt elárasztotta a helyiséget. Ritkán kerül sor arra, hogy két egymást követő szolgálati csoport egy mentés helyszínén váltson szolgálatot, ez alkalommal mégis ez történt. A szivattyúzást egyetlen pillanatra sem szüneteltették a tűzoltók, így társaik a börtönben váltották fel őket, s hetórányi folyamatos munka után, 13.45-kor végre kiürült a pince, s a tűzoltók befejezték a műszaki mentést. **–ván**

Kirándulás Aradra

Az Erkel Ferenc Társaság és az Arany János Művelődési Egyesület kirándulást szervez Aradra. Az október 4-i kirándulás két fő programpontja az 1848–49-es szabadságharc vértanú emlékére állított emlékmű megkoszorúzása, valamint este – magyar idő szerint – hat órai kezdettel az Aradi Kultúrpalotában rendezendő koncert meghallgatása, Händel Messiás című műve lesz műsoron.

A kirándulásról bővebb felvilágosítást a Mogyoróssy könyvtár zenei részlegében adnak, s ugyanott lehet jelentkezni az utazásra is. **–s**

Gyógyszertári ügyelet
Szeptember 22–28-ig a **Coronella patika**
(Nürnbergi u. 1/B) az ügyeletes.

Pedagógiai asszisztens
levelező képzés
Ideje: 1 év.

Felsőfokú gyógypedagógiai asszisztens
levelező képzés
Ideje: 2 év.

Bővebb felvilágosítást iskolánkban adunk: Göndöcs Benedek
Szakképző Iskola 5700, Gyula, Kossuth L. u. 26. sz.
Telefon: 66/463-123, 463-540.



WEST TRAVEL KÉPVISELET
ADIOS-GYULA UTAZÁSI IRODA
GYULA, VÁROSHÁZ U. 23.
TEL./FAX: 561-290
E-mail: adios@bekes.hungary.net

AKCIÓS ÜDÜLÉSEK:

Kréta	szeptember 24–31.	49 900,- Ft
Rodosz	szeptember 24–31.	49 900,- Ft
Korfu	szeptember 26. – október 3.	33 900,- Ft
Ciprus	szeptember 25. – október 2.	49 900,- Ft
Tenerife	szeptember 28. – október 5.	98 900,- Ft
Costa Del Sol	szeptember 29. – október 6.	99 900,- Ft

(Hotel, FP)

**Repülőjegyek nagy kedvezménnyel,
utasbiztosítások, egzotikus üdülések,
körutazások, szállásfoglalás.**

Szeretettel várjuk irodánkban!

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8.30–16.30 óráig.

Változott telefonszámunk!

Ez úton értesítjük kedves olvasóinkat, ügyfeleinket, megrendelőinket, hogy a Gyulai Hírlap szerkesztősége a továbbiakban a következő számokon hívható:
06-66/562-500, 06-66/562-501
(az utóbbi fax is).

Munkaalkalmak

A Békés Megyei Munkaügyi Központ Gyulai Kirendeltsége tájékoztatása szerint az alábbi bejelentett álláshe-lyek vannak Gyulán, illetve környékén. Bővebb felvilá-gosítást a jelentkezők a kiren-deltségen kapnak: Gyula, Szent István u. 27/B, tel.: 66/463-257, 66/463-368.

8 általános végzettséggel: segéd munkás 4 fő; takarítónő 5; építőipari segéd munkás 10.

Szakmai végzettséggel: asztalos 13; géplakatos 12; CNC-gépkezelő 7; varrónő 5; pék 2; kőműves 35; ács-áll-ványozó 31; festő-mázoló 5; tehergépkocsi-vezető 4; pénz-táros (élelmiszerbolti) 2; ra-kodógép-kezelő 1; felszolgá-ló 1; szakács 5; vendéglátó-ipari eladó 1; kozmetikus 1; ápoló 25; szülésznő 5; sze-

mély- és vagyonőr 2; bolti eladó 5; cukrász 1; mezőg. arató- és cséplőgépezető 1; vasbetonszerelő 15; kárpitos 3; gipszelő 1; elektronikai műszerész 1; aranyműves-ékszerész 1.

Középfokú végzettséggel: befektetési tanácsadó 15; tit-kárnő 1; eladási menedzser 1; gyermekfelügyelő 1; gondo-zónő (Sarkad) 1; mérlegké-pes könyvelő 1.

Felsőfokú végzettséggel: családsegítő-szociális mun-kás (Sarkad) 1; angol-bármely szakos tanár 3; informatika-bármely szakos tanár 3; pszi-chológus 1; gyógypedagógus 1; mentálhigiénés 1; általá-nos iskolai tanár 1; német-bármely szakos tanár 1; tüdő-gyógyász szakorvos 2; könyv-táros 1; orvos 2.

PROGRAMAJÁNLÓ

Erkel Ferenc Általános Művelődési Központ

Az előcsarnokban látható, „Seid ge Grüsst... – 1001 éve együtt: Németek Magyarországon a honfoglalástól napjainkig” című dokumentumkiállítás október 20-áig tekinthető meg.

Mogyoróssy János Városi Könyvtár

Ma, pénteken 16.30 órától tartja következő foglalkozását az Erkel Ferenc Múzeum Barátainak Köre az előadóteremben, amelyen Gyepes Andrea „A gyulai ferences kolostor és romkert története” címmel tart előadást.

Az Arany János Művelődési Egyesület legközelebbi összejövedele az olvasóteremben szeptember 26-án, szerdán 18 órakor lesz, amelyen az aradi vértanúkra emlékezve Szakály István és Varga Csaba „Magyar golygó” című filmjét vetítik le. Mindkét rendezvényre a belépés díjlan.

Dürer Terem

A ditzingeni festők tárlata (október 28-áig) és a „Világnak világa – Egyházak a Körösök vidékén” című millenniumi egyháztörténeti kiállítás hétfő kivételével naponta 10 és 16 óra között tekinthető meg.

Posta Galéria

Dobra Rózsa és Vacslavszky János fotóiból nyílik kiállítás 26-án 17 órakor.

Petőfi mozi

Vad kanok (amerikai vígjáték; csak 16 éven felülieknek!) – 26-áig 17.45 órától.

Memento (amerikai thriller; csak 16 éven felülieknek) – 26-áig 20 órától.

Evolúció (szinkronizált amerikai sci-fi vígjáték) – 27-étől október 3-áig mindkét előadáson.

MEGHÍVÓ

A gyulai V-79-es Galamb- és Kisállattenyésztők Egyesülete **Dél-magyarországi Galamb- és Kisállatbörzét** rendez szeptember 29-én, szombaton 7–12 óráig, Gyulán, a művelődési központ parkolójában (Béke sugárút 35.).
Mindenkit szeretettel vár a vezetőség!

Kapcsolatügyelet

elvált szülők és gyermekeik közötti kapcsolattartási ügyekben

Szolgáltatásunkat szülő, gyermek, gyámügyi csoport, bíróság egyaránt igénybe veheti. Előzetes bejelentés után fogadjuk a hozzánk forduló családokat.

Az ügyeletet szeptember 22-től kezdődően minden páros hét szombatján 9–12 óráig működik.

Várjuk jelentkezésüket személyesen, levélben vagy telefonon!

Címünk: Kapcsolatügyelet, Gyula, Apór tér 9.

(Nevelési tanácsadó). Telefon: 66/463-111, 66/467-523.

Áldozzon egészségére!

Ha fogyni akar, vegyen részt fogyókúra csoporttréningen **kedvezményes bevezető áron!**
Étrendi és életmód-tanácsadás.
Helyszín: Gyula, Bocskai u. 5.
Millennium Praxisház tornaterme.
Tel.: 06-30/32-52-248

ŐSZI DIVAT a SUZUKI-nál!

Fazonigazítás:

- új üléshuzat és ajtókarpit
- új hűtőrács (maszk)
- új embléma
- új grafikájú műszerfal
- baltap
- új index lámpabúra

A képen látható modell illusztráció!

Felhívás!
463-062

– 10% befizetéstől hitel. – Kizárkalmazott kedvezmények.
– Megvásárolt utalvány teljesítéséig beszámítása új és használt autónál.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓKÉRT HÍVJA AUTÓSZALONJAINKAT!

AUTÓSZALONJAINK:

5700 GYULA, Csabai út 9. Tel.: (66) 463-062. E-mail: affi@bekesnet.hu	MÁRKASZERVIZ 5700 Gyula, Csabai út 9. Tel.: (66) 463-011.	5520 Szeghalom, Széchenyi u. 12. Tel.: (30) 3037-956, (30) 271-5092.
---	---	--

Ha új, ha régi: elad – vesz – javít!



GYULAI HÍRLAP

Felelős szerkesztő: Péntes Ferenc * Szerkesztő: Mocsár-Pörjés József * Fotóriporter: Kerekes István * Szerkesztőség: 5701 Gyula, Petőfi tér 3., pf.: 23., telefon: 66/562-500, telefon/fax: 66/562-501 * E-mail: gyulaihirnap@gyula.hungary.net * Kiadó: Gyula Város Önkormányzata, 5701 Gyula, Petőfi tér 3., pf.: 44., telefon: 66/362-155. Felelős kiadó: Dancs László * Terjesztés: a Kőröshír Kft., 5000 Szolnok, Gárdonyi u. 22. és a Gyulai Hírlap szerkesztősége. Előfizethető Gyulán a szerkesztőségben és a kézbesítőknél. Előfizetési díj: egy hónapra 180 Ft, negyed évre 600 Ft, fél évre 1150 Ft, egy évre 2300 Ft * Szedés, tördelés: Gyulai Hírlap, 5700 Gyula, Petőfi tér 3. * Nyomtatás: Mozi Nyomda Bt., 5600 Békéscsaba, Luther u. 5/B. Felelős vezető: Garai György * HU ISSN 0238-7921